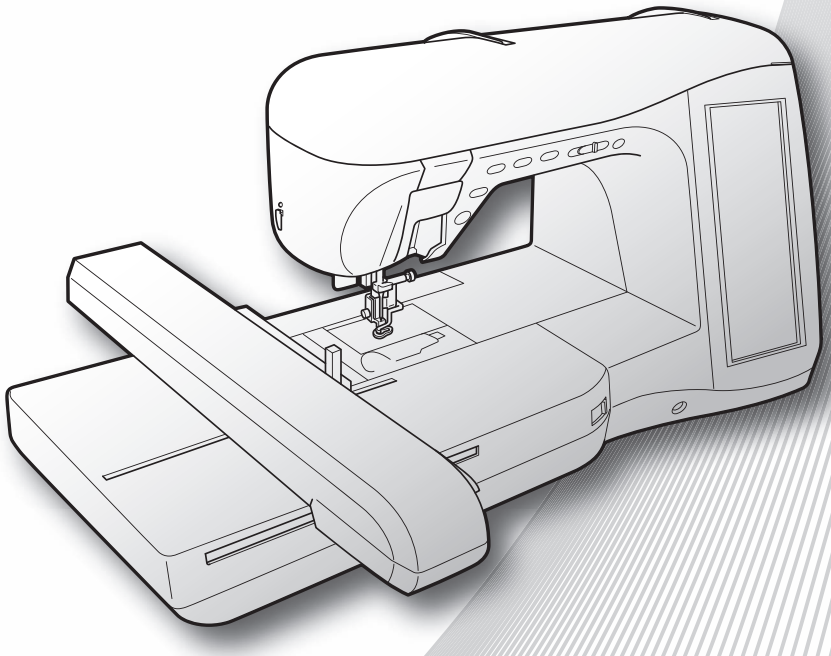
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

Operation Manual Addendum
Manuel d'instructions - Addendum
Anexo del Manual de instrucciones



This manual provides additional information not described in the Operation Manual. Be sure to read this information before using the machine.

Le présent manuel offre des informations supplémentaires qui ne sont pas décrites dans le manuel d'instructions. Lisez attentivement ces informations avant d'utiliser la machine.

En este manual se facilita información adicional que no aparece descrita en el Manual de instrucciones. Asegúrese de leer esta información antes de utilizar la máquina.

CONTENTS

About this manual 2
About the appearance of the screens 2
Features for Embroidery Edit mode 3
Embroidering with the Border Embroidery Frame 3
Creating an Appliqué Piece 4
Editing Character Patterns 9
Separating Combined Character Patterns 9
Selecting a Small Font/Cyrillic Font 10
About Settings Screen 12
Changing the Background Colors of the Embroidering Patterns 12
Changing the Pointer Shape When a USB Mouse Is Used 13
About Bobbin Work 14
Required Materials 15
Upper Threading 16
Preparing the Bobbin Thread 16
Creating Bobbin Work 20
Positioning the Fabric and Sewing 20
Finishing the Thread Ends 22
Bobbin Work Free-Motion Sewing 22
Adjusting the Thread Tension 23
Troubleshooting 24

About this manual

This manual provides additional information not described in the Operation Manual. Be sure to read this information before using the machine.

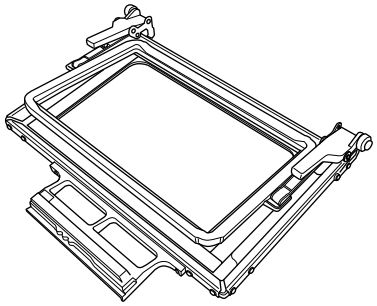
About the appearance of the screens

Some of the screens in this manual may differ from actual ones on the machine. Please refer to the Quick Reference Guide for details about screens.

Features for Embroidery Edit mode

Embroidering with the Border Embroidery Frame

Since the fabric can easily be repositioned and rehooped if the border embroidery frame is used, this frame is useful for embroidering repeated patterns while sliding the fabric. An added feature of this frame is that the pressure applied by the upper and lower frames does not leave an indentation in the fabric. An area of 10 cm × 18 cm can be embroidered.
For details on the border embroidery frame, refer to the operation manual included with the optional border embroidery frame.



⚠ CAUTION

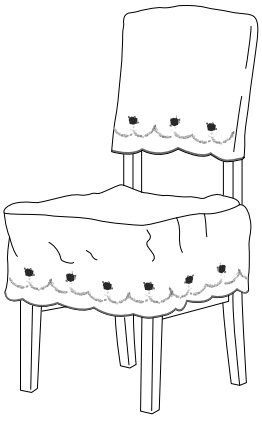
- **Do not leave the border embroidery frame within the reach of children, otherwise injuries may result.**

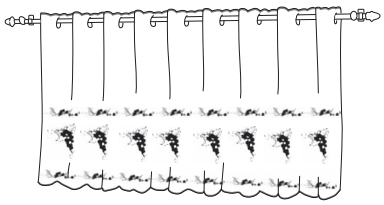
Note

- When the border embroidery frame is not being used, unlock it before storing it.

■ Sample Projects Using the Border Embroidery Frame

We recommend using the border embroidery frame when embroidery repeated patterns at the edges of items such as curtains, chair covers, bed covers, tablecloths and blankets.





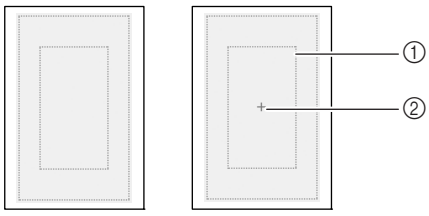
Memo

- For details on the border function, refer to "Designing Repeated Patterns" in chapter 6 of the Operation Manual for the sewing machine.

■ Frame Display Settings for Border Embroidery Frame

1. **Press** **.**
2. **From the embroidery frame display settings, select one of the embroidery frame displays for the border embroidery frame.**

* Of the 12 settings available, there are two for border embroidery frames.



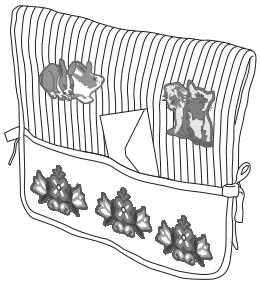
① Border embroidery frame embroidering area
② Center line

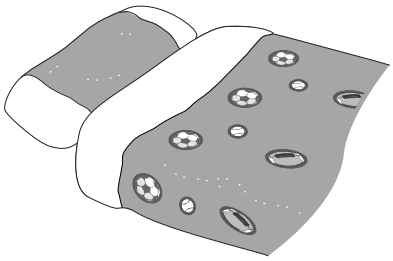
Creating an Appliqué Piece

Appliqué pieces can be created from the built-in patterns and patterns on embroidery cards. This is convenient for fabrics that cannot be embroidered or when you wish to attach an appliqué to a garment.

■ Sample Projects Using Created Appliqué Pieces

Appliqué pieces can be attached to items that you already own, such as bags and clothes, to customize them. When attached to denim, the appliqué pattern really stands out. Animal and fruit appliqués can be used as children's toys.





■ Creating an Appliqué Piece

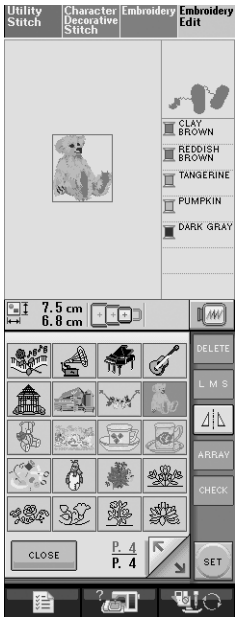
As an example, the following pattern will be used to create an appliqué piece.

Note

- Felt or denim fabrics are recommended to make the appliqué piece. Depending on the pattern and fabric used, lighter weight fabrics may cause the stitching to appear smaller.
- For best results, be sure to use stabilizer material for embroidering.
- Select a frame that matches the pattern size. Frame options are displayed on the LCD screen.
- When making appliqué pieces, do not use the border embroidery frame. Depending on the pattern density and fabric used, shrinkage of the stitching may occur.

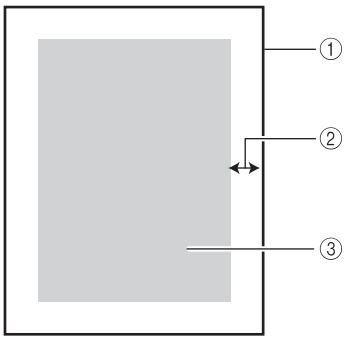
1 **Press** Embroidery Edit **.**

2 **Select the pattern, and edit it if necessary.**



Note

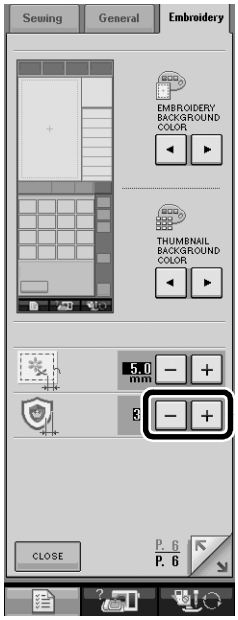
- Finish editing the pattern before selecting the appliqué setting. If the pattern is edited after selecting the appliqué setting, the appliqué stitching and pattern may become misaligned.
- Since an outline is added, the pattern for an appliqué piece (when the appliqué setting is selected) will be larger than the original pattern. First, adjust the size and position of the pattern as shown below.



① Embroidering area
② Approx. 1 cm
③ Pattern size

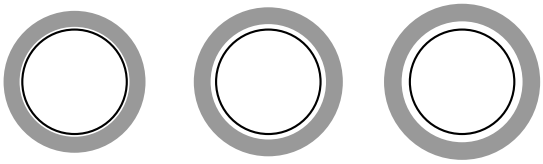
3 **Press [ ], and then display P. 6 of the settings screen.**

4 **Use [−] [+] to specify the distance between the pattern and the appliqué outline.**



Memo

- Three settings are available: 1 (narrow), 2 (normal) and 3 (wide).



① ② ③

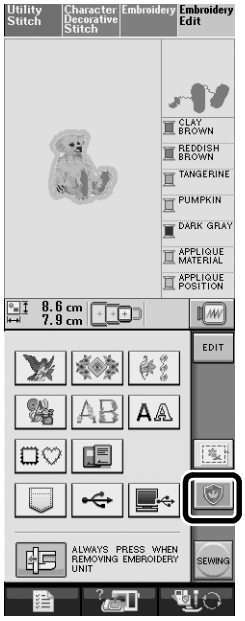
- The setting remains selected even if the machine is turned off.

5 **Press [CLOSE] to return to the previous screen.**

6 **Press [SET].**

7 **Press [EDIT END].**

8 **Press [ ] to select the appliqué setting.**



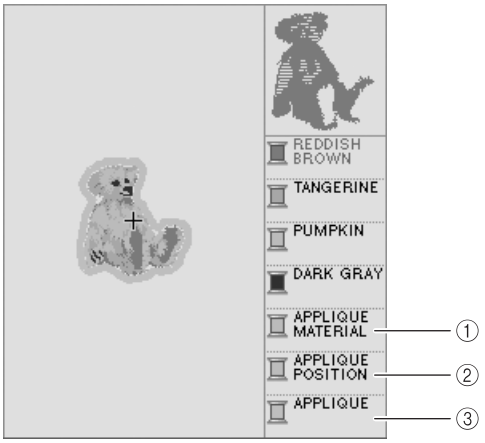
Memo

- To cancel the setting, press [ ].
- If no pattern is selected, the key appears gray and cannot be selected.

→ The steps for creating the appliqué piece are added to the sewing order.

Memo

- Three steps are added to the sewing order: appliqué cutting line, position of pattern placement on the garment, and appliqué stitching.



① Cutting line for appliqué
② Position of pattern placement on garment
③ Appliqué stitching

Note

- An appliqué piece cannot be created if the pattern is too large or too complicated or a combined pattern is separated. Even if the selected pattern fits within the embroidering area, the entire appliqué pattern may exceed the embroidering area when the outline is added. If an error message appears, select a different pattern or edit it.

9 **Press SEWING.**

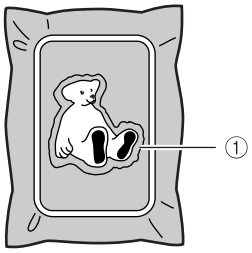
10 **Fuse or stick a piece of stabilizer to the back of the felt or denim fabric to be used as the appliqué piece.**

Note

- For best results, be sure to use stabilizer material for embroidering.

11 **Hoop the appliqué fabric in the embroidery frame, attach the embroidery frame to the machine, and then start embroidering.**

12 **After the pattern is embroidered, thread the machine with the thread for the cutting line, and then sew the cutting line (APPLIQUE MATERIAL).**

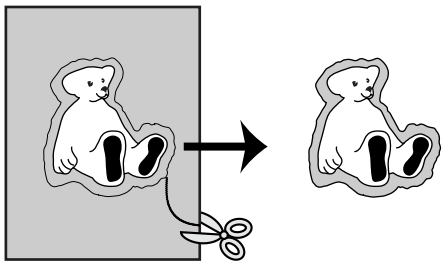


① Cutting line for appliqué

Memo

- We recommend using thread for the cutting line that is closest to the color of the fabric.

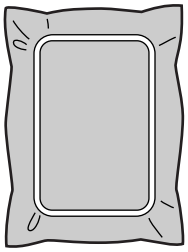
13 **Remove the appliqué material from the embroidery frame, and then carefully cut along the stitching. After cutting, carefully remove all of the cutting line thread.**



Note

- Depending on the pattern density and fabric used, there may be shrinking of the pattern or the appliqué may be misaligned with the placement line. We recommend cutting slightly outside of the cutting line.
- When using patterns that are vertically and horizontally symmetrical, use a chalk pen to indicate the pattern orientation before cutting it out.
- Carefully cut out the pattern on the outline you just sewed. Do not cut inside the cutting line, otherwise the appliqué fabric will not be caught by the appliqué stitch.

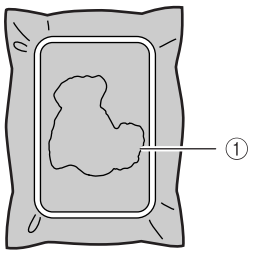
14 **Use two layers of adhesive water-soluble stabilizer material with their sticky sides together, and then hoop them in the embroidery frame.**



Note

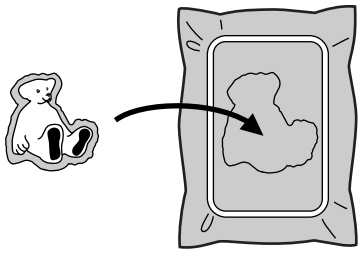
- If water-soluble stabilizer is used, it is not necessary to remove the stabilizer material after sewing the appliqué outline. To reduce shrinkage of the pattern, we recommend using water-soluble stabilizer.
- Put together two layers of water-soluble stabilizer, otherwise the stabilizer material may tear during embroidering.

15 Thread the machine with the thread for the outline from step 17, and then sew the placement line for the appliqué position (APPLIQUE POSITION).



① Pattern placement line

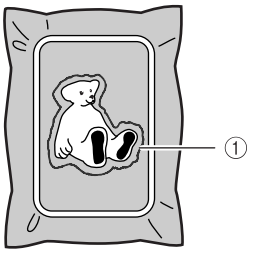
16 Lightly apply glue or spray adhesive, and paste the appliqué piece so that it aligns with the placement line.



Note

- Before pasting the appliqué piece down, make sure the appliqué piece is positioned correctly within the placement line.

17 With the machine threaded using the thread for the outline from step 15, sew the outline (APPLIQUE).



① Outline of appliqué piece

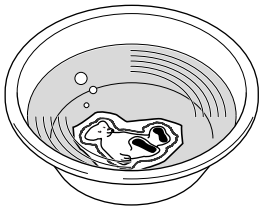
Memo

- The outline is sewn using satin stitching.
- Some glue may get onto the presser foot, needle, and needle plate at this time. Finish embroidering the appliqué pattern, and then clean off the glue.

18 After embroidering is finished, remove the stabilizer material from the embroidery frame.

19 Use scissors to cut the excess water-soluble stabilizer from outside the appliqué outline.

20 Soak the appliqué piece in water to dissolve the water-soluble stabilizer.



21 Dry the appliqué piece, and then iron it if necessary.

Note

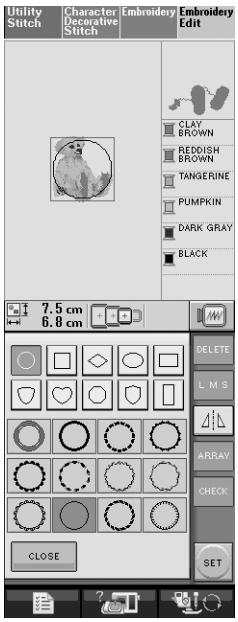
- Do not apply a strong force when ironing, otherwise the stitching may be damaged.

■ Using a Frame Pattern for the Outline

Using a frame pattern, the desired shape can be added as the outline of the appliqué.

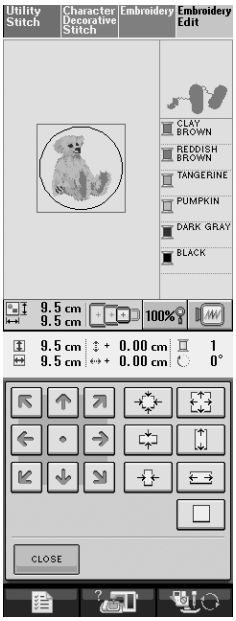
1 Perform the operations described in steps 1 through 5 of "Creating an Appliqué Piece".

2 Select the desired frame shape and pattern, and add it to the appliqué pattern.

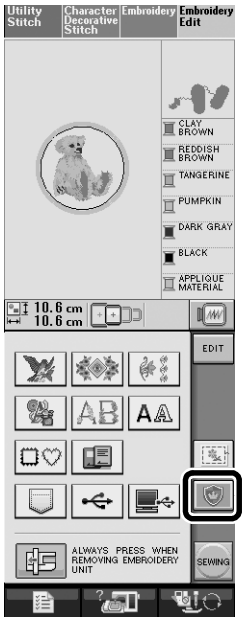


ENGLISH

3 **Edit the frame pattern to fit the size of the appliqué pattern.**

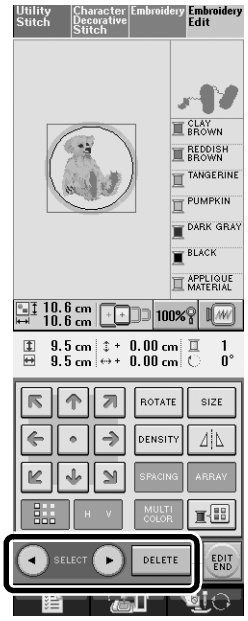


4 **Press [ ] to select the appliqué piece setting.**



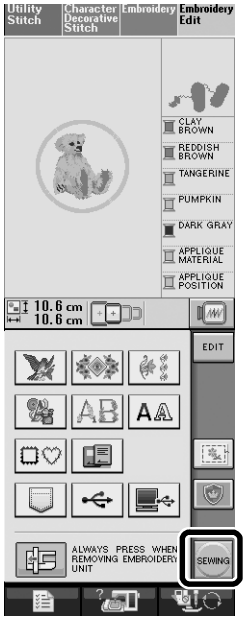
5 **Press [EDIT].**

6 **Use [SELECT] to select the frame pattern, and then press [DELETE].**



→ The frame pattern is deleted.

7 **Press [EDIT END], and then press [SEWING].**



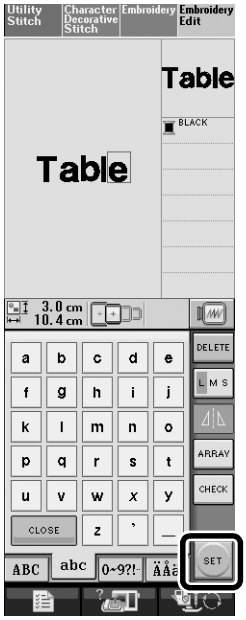
8 **Continue with step ⑩ of "Creating an Appliqué Piece" to complete the appliqué piece.**

Editing Character Patterns

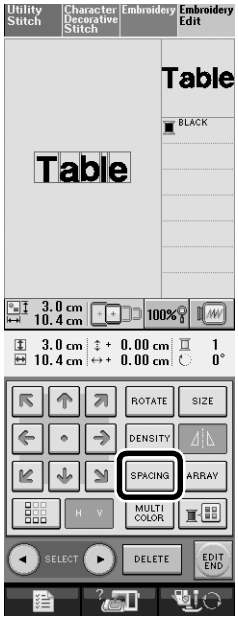
Separating Combined Character Patterns

Combined character patterns can be separated to adjust the character spacing or to separately edit the patterns after all characters have been entered.

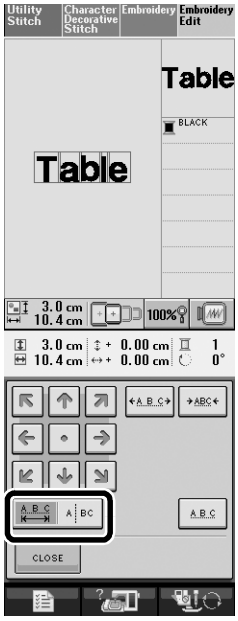
1. **Press** Embroidery Edit **.**
2. **Press** AAA**, and then select the font.**
3. **Combine the characters, and then press** SET **.**



4. **Press** SPACING **.**

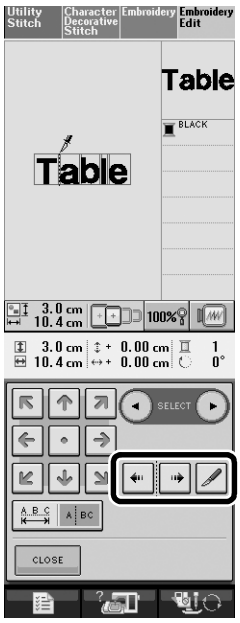


5. **Press** A B C / A BC **.**



→ The key appears as A B C / A BC.

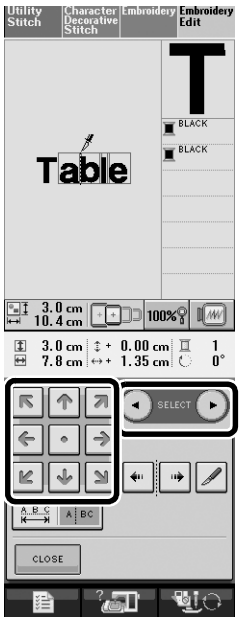
6 **Use [◀▶] to select where the pattern is to be separated, and then press [✎] to separate it. For this example, the pattern will be separated between "T" and "a".**



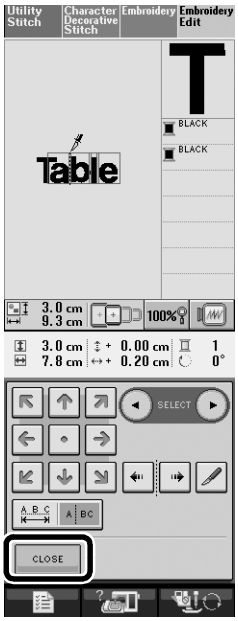
Note

- A separated character pattern cannot be combined again.

7 **Use [◀ SELECT ▶] to select a pattern, and then use [↖↑↗←·→↙↓↘] to adjust the character spacing.**



8 **Press [CLOSE].**

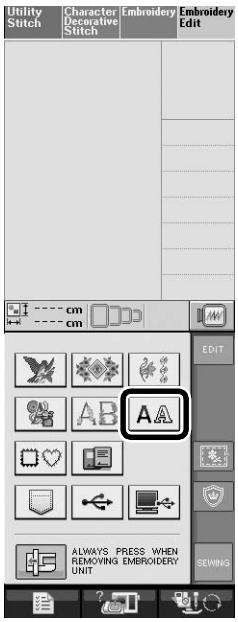


Selecting a Small Font/Cyrillic Font

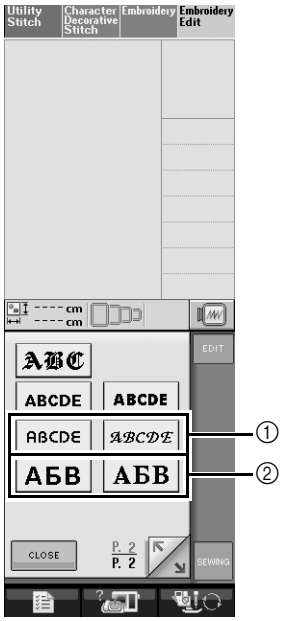
Two small fonts and two Cyrillic fonts have been added. For details on the patterns, refer to the Quick Reference Guide.
The following procedure describes how to select patterns in embroidery edit mode.

1 **Press [Embroidery Edit].**

2 **In the pattern selection screen, press [AA].**

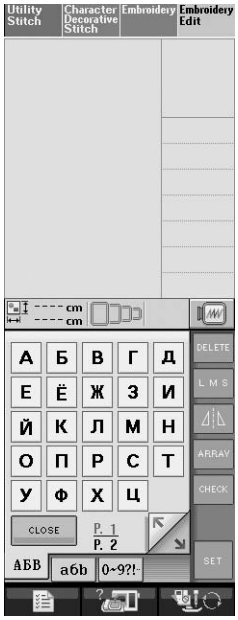


3 **Select the desired font from the small fonts and Cyrillic fonts on P. 2.**



① Small fonts
② Cyrillic fonts

4 **Enter the characters.**



Note

- For best results when sewing small font patterns,
  - Reduce the thread tension to less than what is used when embroidering normal designs
  - Sew at a speed slower that what is used when embroidering normal designs.
  - Decrease the size of the thread to size 80 or 100 weight thread.

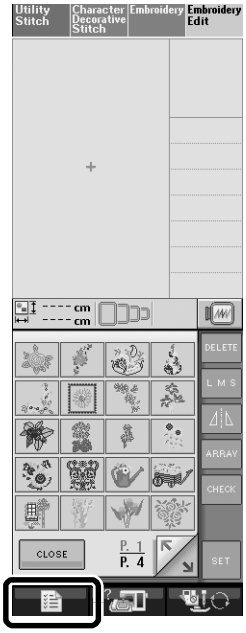
About Settings Screen

Changing the Background Colors of the Embroidering Patterns

In the settings screen, the background colors can be changed for the embroidery pattern and pattern thumbnails. Depending on the pattern color, select the desired background color from the four that are available. Different background colors can be selected for the embroidery pattern and pattern thumbnails.

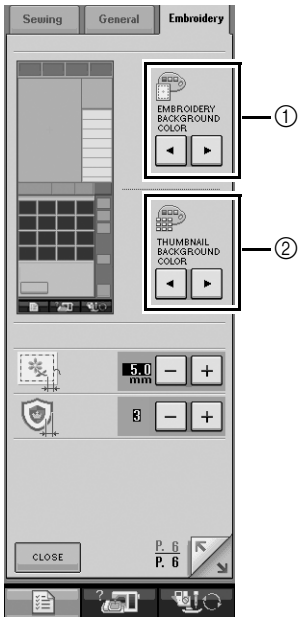
1 **Press Embroidery or Embroidery Edit.**

2 **Press .**



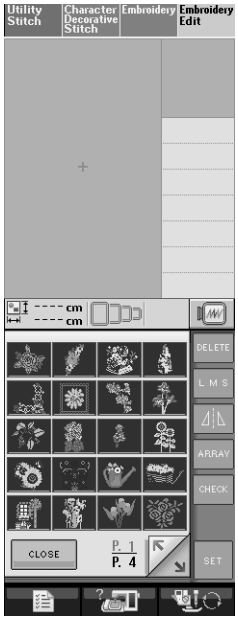
3 **Display P. 6 of the settings screen.**

4 **Use ◄ ► to select the background color from the four settings available (, , and).**



① Embroidery pattern background
② Pattern thumbnails background

5 **Press CLOSE to return to the previous screen.**



Memo

- The setting remains selected even if the machine is turned off.

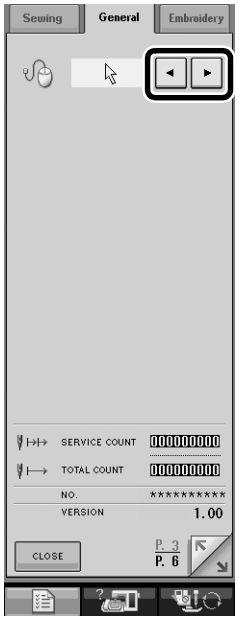
Changing the Pointer Shape When a USB Mouse Is Used

In the settings screen, the shape can be selected for the pointer that appears when a USB mouse is connected. Depending on the background color, select the desired shape from the three that are available.

Memo

- For details on changing the background color, refer to “Changing the Background Colors of the Embroidering Patterns” on page 12.

1. **Press** **.**
2. **Display P. 3 of the settings screen.**
3. **Use** **to select the pointer shape from the three settings available (** **,** **and** **).**



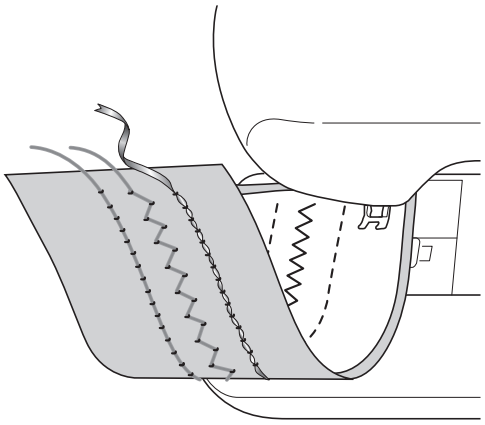
4. **Press** **to return to the previous screen.**

Memo

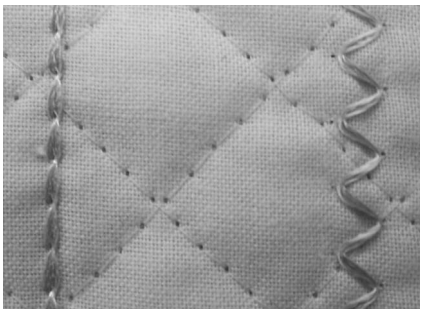
- The setting remains selected even if the machine is turned off.

About Bobbin Work

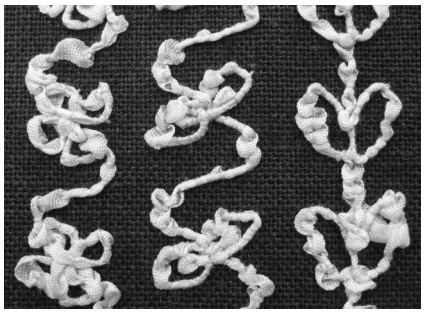
You can create designs, which gives a three-dimensional appearance to the surface of the fabric, by winding the bobbin with heavy weight thread or ribbon too thick to be fed through the sewing machine needle and sewing on the wrong side of the fabric.
Bobbin work is sewn using the special bobbin case (gray) and bobbin cover with tabs included with this kit.



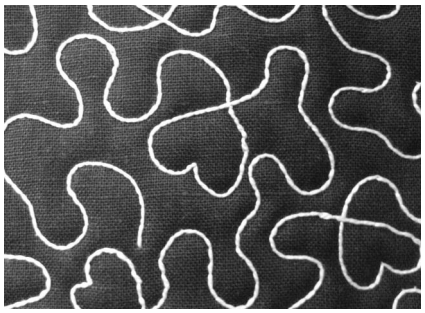
Utility stitches



Decorative stitches (For models with built-in decorative stitches)

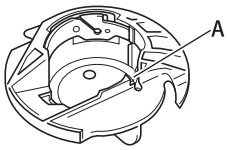


Free-motion sewing

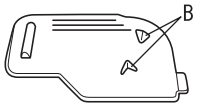


Required Materials

■ Bobbin Case and Bobbin Cover



① Bobbin case (gray)
This bobbin case is only for bobbin work. The bobbin case will allow you to sew with thick thread or narrow ribbon that cannot be inserted through the eye of the needle. There is a notch at the location indicated by the letter "A".



② Bobbin cover
There are ribs "B" on the back of the bobbin cover. The ribs press down on the bobbin so it is not lifted out when thick thread is being fed from it.

■ Lower Thread

We recommend the following types of threads for bobbin work.

No.5 or finer hand embroidery thread or decorative thread

Flexible woven ribbon (approx. 2mm (approx. 5/64 inch) recommended)

Fine embroidery ribbon (silk or silk-like material) (3.5 mm (approx. 1/8 inch) or less, recommended)

* If ribbon is to be used, we recommend that tension not be applied. Refer to page 18 for more detailed instructions.

Note

- Do not use thread heavier than No.5 hand embroidery thread.
- Some threads may not be appropriate for bobbin work. Be sure to sew trial stitches before sewing on your project.

■ Upper Thread

Sewing machine embroidery thread (polyester thread) or monofilament (transparent nylon) thread.
If you do not wish for the upper thread to be visible, we recommend using transparent nylon monofilament thread or polyester light weight thread (50wt. or above) that is the same color as the lower thread.

■ Needle

Use a needle appropriate for the upper thread and fabric being used. For details, refer to your machine's Operation Manual.

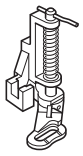
■ Presser Foot

Utility stitches or decorative stitches: Monogramming foot "N"

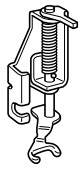
Note

- If monogramming foot "N" was not provided with your machine, use zigzag foot "J".
- When sewing a pattern described in the machine's Operation Manual and the monogramming foot "N" is recommended, be sure to use this foot, otherwise the desired results may not be achieved.

Free-motion sewing: Use the free-motion quilting foot provided with your machine. If you do not have a free-motion quilting foot, contact your nearest authorized dealer to purchase one.



Free-motion quilting foot



Free-motion open toe quilting foot "O"

■ Fabric

Be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric, which includes the same threads and fabric as what is being used in your project.

> **Note**
> - The sewing results may be affected by the type of fabric used. Before sewing your project, be sure to sew trial stitches on a piece of scrap fabric that is the same as the fabric used in the project.

Upper Threading

1. **Install a needle appropriate for the upper thread and fabric to be used.**

   For details on installing the needle, refer to the machine's Operation Manual.

2. **Attach the presser foot.**

   For the presser foot to be used, refer to see "Required Materials" on page 15.
   For details on attaching the presser foot, refer to the machine's Operation Manual.

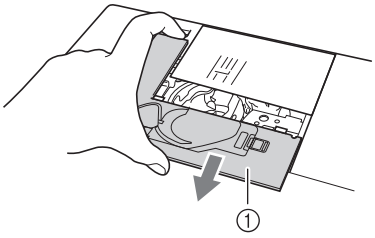
3. **Thread the machine with the upper thread.**

   For details on threading the machine, refer to the machine's Operation Manual.

Preparing the Bobbin Thread

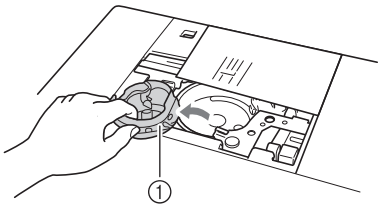
In order to create bobbin work, the bobbin case must be replaced with the one for bobbin work.
Before creating bobbin work, clean the bobbin case and the race.

1. **Raise the needle and presser foot, and then turn off the machine.**
2. **Remove the flat bed attachment.**
3. **Remove the needle plate cover.**
   For details on removing the needle plate cover, refer to the machine's Operation Manual.



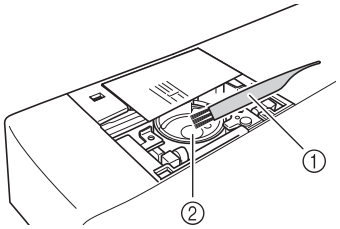
① Needle plate cover

4. **Remove the bobbin case.**



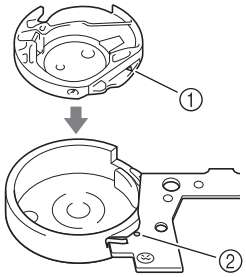
① Bobbin case

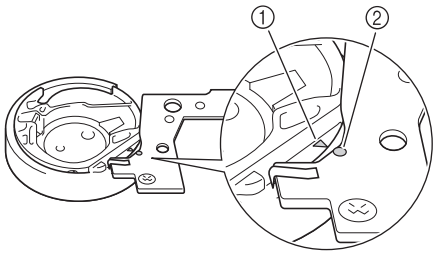
5. **Use the cleaning brush included with the machine or a vacuum cleaner to remove any lint and dust from the race and its surrounding area.**



① Cleaning brush
② Race

6. **Wipe the bobbin case (gray) with a soft lint free cloth to clean it.**
7. **Insert the bobbin case (gray) so that the ▲ mark aligns with the ● mark as shown below.**





① ▲ mark
② ● mark

Note

- The bobbin case (gray) cannot be used for sewing in any way other than bobbin work. After sewing bobbin work, refer back to the steps in “Preparing the Bobbin Thread” for removing and cleaning the bobbin case (gray), and then reinstall the standard bobbin case (black).

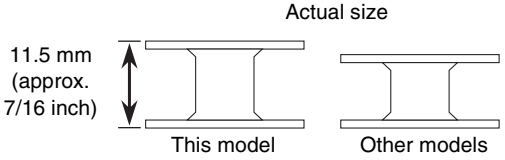
⚠ CAUTION

- **Be sure to use the bobbin case (gray) when creating bobbin work. Using any other bobbin case may result in the thread becoming tangled or damage to the machine.**
- **Make sure that the bobbin case is correctly installed. If the bobbin case is incorrectly installed, the thread may become tangled or the machine may be damaged.**

8 Wind a decorative thread around the bobbin by hand. After winding the bobbin so it is filled as shown below (about 80%), cut the thread.

⚠ CAUTION

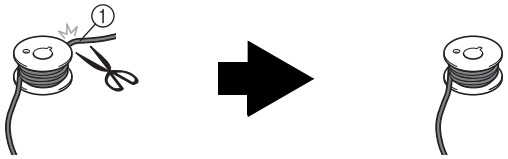
- **Be sure to use the machine’s included bobbin or one designed specifically for this machine. Using any other bobbin may result in damage or injuries.**



Note

- Slowly and evenly wind the thread around the bobbin.
- For best results, wind the bobbin so the thread is snug and not twisted.

9 Using scissors carefully trim the thread tail as close to the bobbin as possible.



① Beginning of wound thread

⚠ CAUTION

- **If thread extends beyond the top of the bobbin too much, the thread may become tangled or the needle may break.**

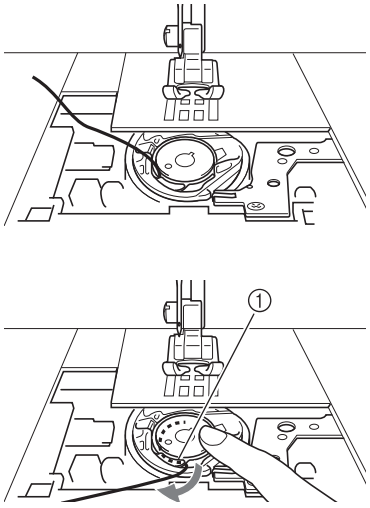
10 Install the bobbin wound with thread.

Whether or not tension should be applied to the bobbin thread depends on the type of thread being used.

ENGLISH

■ When Tension is Applied to the Bobbin Thread

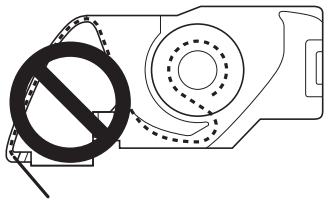
Insert bobbin into bobbin case so the thread unwinds from the left side.
Then correctly pass the thread through the tension spring as shown below.



① Tension spring

⚠ CAUTION

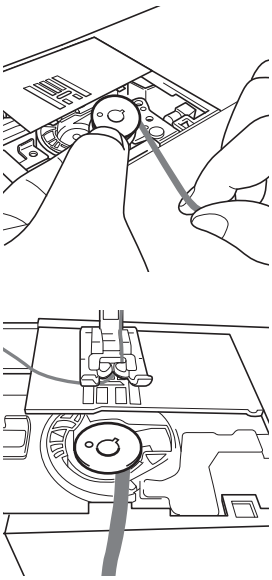
- **When winding the bobbin, make sure the thread is not frayed. Sewing with frayed thread may result in the thread catching on the tension spring of the bobbin case, the thread becoming tangled or damage to the machine.**
- **Do not guide the bobbin thread through the groove in the needle plate cover, otherwise the lower threading cannot be done correctly.**



■ When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread

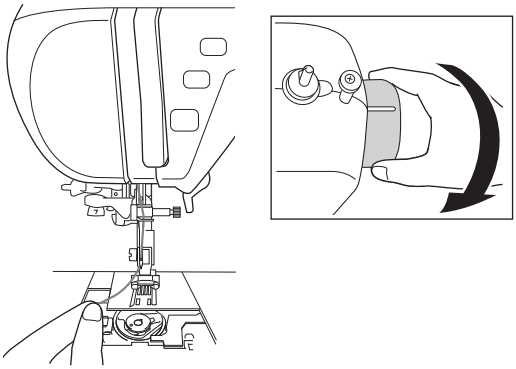
If the bobbin thread in the trial stitching is too tight and adjusting the bobbin case tension does not help (*As described in see “Adjusting the Tension of the Bobbin Thread” on page 23), do not pass the thread through the tension spring.

Hold the bobbin with your left hand so the thread unwinds from the right side and hold the end of the thread with your right hand.

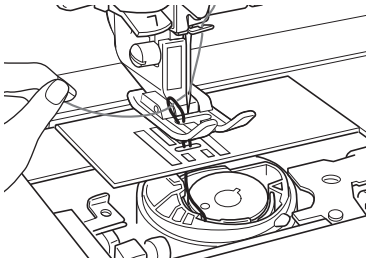


11 Pull out about 8 cm (approx. 3 inches) of bobbin thread.

12 Lightly hold the end of the upper thread while turning the handwheel toward you (counterclockwise) until the mark on the handwheel aligns with the center top of machine.



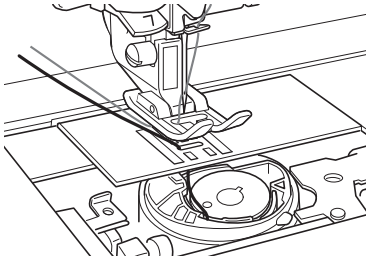
13 Gently pull the upper thread to bring the bobbin thread up through the needle plate.



→ A loop of the bobbin thread comes out through the hole in the needle plate.

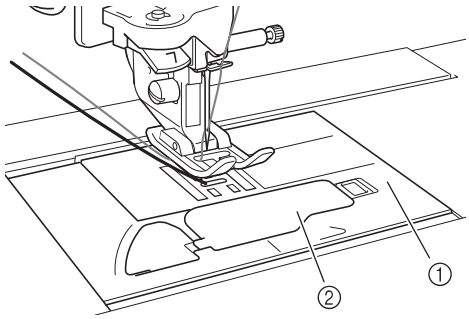
14 Insert tweezers through bobbin thread loop and pull bobbin thread above the needle plate.

15 Align the upper thread and bobbin thread, and then pull out about 10 cm (approx. 4 inches) of the threads and pass them under the presser foot toward the rear of the machine.



16 Install the needle plate cover and bobbin cover.

For details on installing the needle plate cover, refer to the machine's Operation Manual.



① Needle plate cover
② Bobbin cover

⚠ CAUTION

- **When creating bobbin work, use the bobbin cover with tabs, otherwise the thread may become tangled or the needle may break.**

Note

- When installing the needle plate cover, do not allow it to pinch the thread.

17 Install the flat bed attachment.

Note

- When installing the flat bed attachment, do not allow it to pinch the thread.
- When the bobbin thread is replaced with a new one, be sure to repeat the procedure from 1 on "Preparing the Bobbin Thread", otherwise the lower threading will not be done correctly.

→ This completes the upper and lower threading.

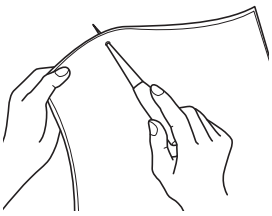
Creating Bobbin Work

Positioning the Fabric and Sewing

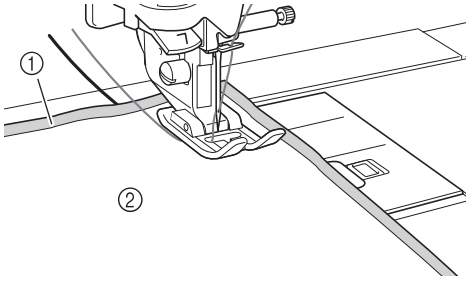
Note

- Be sure to sew trial stitches using same fabric and threads as your project in order to check the sewing results.
- The bobbin thread may become tangled due to the type of pattern and thread that are being used. Since this may cause the needle to break, immediately stop sewing if this occurs. Turn off the machine and cut out the tangled thread with scissors. Then, clean the race and bobbin case as described in see “Preparing the Bobbin Thread” on page 16.

1. **Place a lightweight tear-away stabilizer on top (wrong side) of the fabric.**
2. **Using an awl, punch a hole in the fabric at the beginning of stitching so the bobbin thread can be fed through the fabric.**

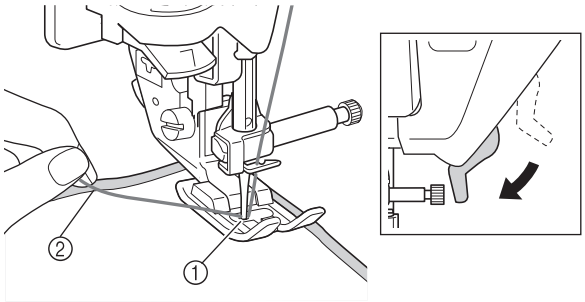


3. **Use the presser foot lever to raise the presser foot.**
4. **With the wrong side facing up, place the fabric with stabilizer under the presser foot.**



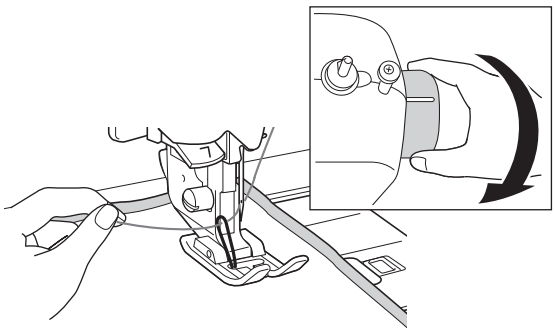
① Wrong side of fabric
② Stabilizer on wrong side of fabric

5. **Turn the handwheel toward you (counterclockwise) to feed the needle into the punched hole. Position the upper thread over the presser foot and lightly hold then, lower the presser foot.**



① Punched hole
② Upper thread over the presser foot

6. **Pulling the upper thread gently, turn the handwheel toward you (counterclockwise) until the mark on the handwheel aligns with the center top of machine.**



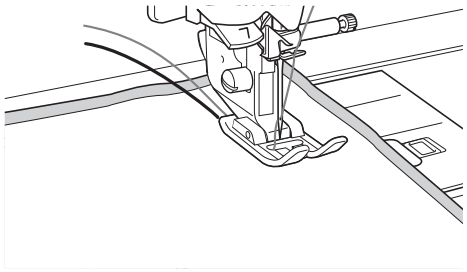
→ A loop of the bobbin thread comes up through the hole in the fabric.

7. **Raise the presser foot lever, and then use tweezers to pull up the bobbin thread and bring the end of the thread to the top of the fabric.**

Note

- Pull the thread while holding down the fabric so it does not move out of place.

8 **Align the upper thread and bobbin thread, and then pass them under the presser foot toward the rear of the machine.**



9 **Turn on the machine.**

10 **Select a stitch.**

Memo

- For best results, select a longer stitch length and a wider stitch width. Depending on the selected stitch, it may not be possible to change the stitch length and stitch width settings. For details on adjusting the stitch length and stitch width, refer to the machine's Operation Manual.
- Depending on the fabric, bunched stitches may result. We recommend selecting a simple stitch and sewing trial stitches to check the sewing results.

Examples of simple stitches:

11 **Adjust the upper thread tension.**

For details on adjusting the upper thread tension, refer to the machine's Operation Manual.

Memo

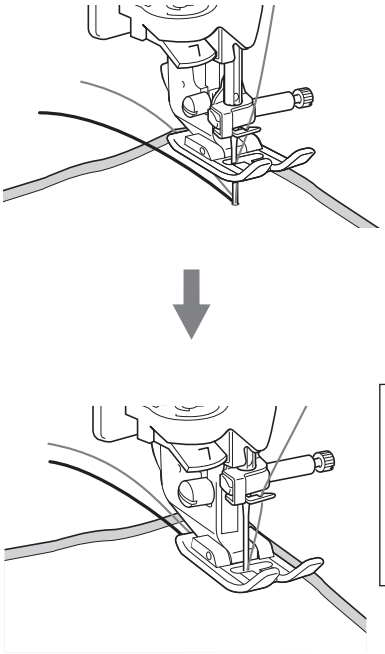
We recommend an upper thread tension that is higher than the standard setting.

12 **If your machine is equipped with the automatic thread cutting function and automatic reinforcement/reverse stitching function, make sure the automatic thread cutting and automatic reinforcement/reverse stitching have been turned off.**

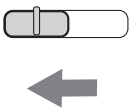
⚠ CAUTION

- **Before sewing, make sure the automatic thread cutting has been turned off. If sewing is started with automatic thread cutting turned on, the thread may become tangled or the machine may be damaged.**

13 **While gently holding threads at the rear of the machine, turn the handwheel to feed the needle into the punched hole again, and then lower the presser foot lever.**



14 **Select a low speed, gently hold the threads behind the presser foot and start sewing. Threads can be released after several stitches have been made.**



Note

- Before sewing, check that there is enough thread in the bobbin.

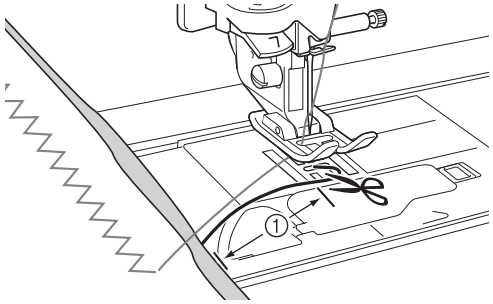
15 **When you have reached the end of the stitching area, stop the machine.**

Note

- Do not sew reinforcement/reverse stitches at the end of the stitching, otherwise the threads may become tangled or the needle may break. In addition, it will be difficult to pull the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.

16 **Raise the needle and presser foot.**

17 **Leaving about 10 cm (approx. 4 inches) of thread at the ends, use scissors to cut the threads.**



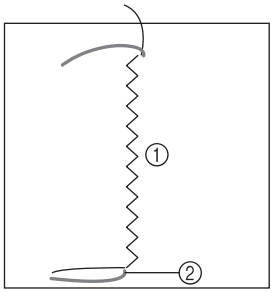
① 10 cm (approx. 4 inches)

Note

- Do not sew reinforcement/reverse stitches or use a "Thread Cutter" button (if so equipped) at the end of the stitching; otherwise it will be difficult to pull the bobbin thread up to the wrong side of the fabric. In addition the threads may become tangled or the needle may break possibly causing machine damage.

Finishing the Thread Ends

1 **At the end of the stitching, pull the end of the bobbin thread up to the wrong side of the fabric.**

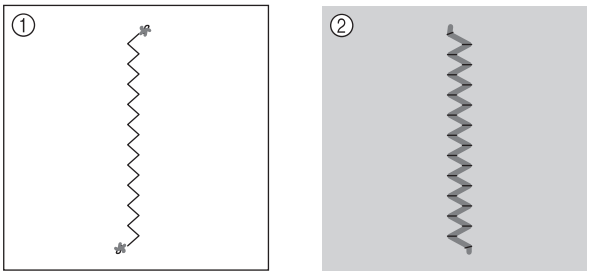


① Wrong side of fabric
② Bobbin thread

Note

- If it is difficult to pull up the bobbin thread, use a ribbon embroidery needle to pull the thread up to the wrong side of the fabric. Otherwise, use an awl to pull up the bobbin thread.

2 **From the wrong side of the fabric, tie the bobbin thread and the upper thread together by hand, and then cut off excess threads with scissors.**



① Wrong side of fabric
② Surface of fabric

Note

- To ensure threads do not come undone after being tied place a drop of fabric glue on knots.

3 **If the desired results could not be achieved, adjust the tension of the bobbin thread and of the upper thread, and then try sewing the stitching again.**

For more details, refer to see "Adjusting the Thread Tension" on page 23.

Bobbin Work Free-Motion Sewing

Note

- For bobbin work free motion sewing use the instructions for "Creating Bobbin Work" beginning on page 20.
- Use the quilting foot provided with your machine. If you do not have a quilting foot, contact your nearest authorized dealer to purchase. For details on using the quilting foot, refer to the Operation Manual provided with your machine or with the presser foot.

If so desired, use a template or draw your design on the stabilizer to allow for ease of stitching. Remember, your stitches with your decorative thread will be on the underneath side of your fabric and the stabilizer will be on the top of the wrong side of your fabric.

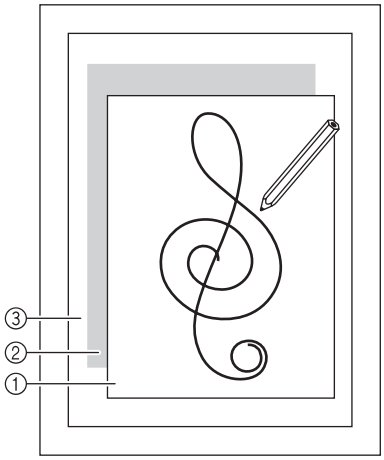
1 **Print the desired template.**

Note

- Print the template in its original dimensions. If an enlarged template is used, the bobbin thread may run out during sewing.

2 **Affix the stabilizer to the wrong side of the fabric.**

3 **Place commercially available transfer paper on the stabilizer, then the paper printed with the template on top, and then trace the design with a pencil.**



① Template
② Transfer paper
③ Stabilizer on wrong side of fabric

Note

- Some templates have the arrows to show you the sewing direction. Trace the arrows with design.

4 **Once the design is transferred to the stabilizer, position the fabric under the free-motion presser foot on the machine, and then use free-motion sewing to sew the design.**

Adjusting the Thread Tension

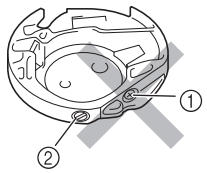
After sewing trial stitches and checking the sewing results, adjust the thread tensions if necessary. After adjusting the tensions, be sure to sew trial stitches again in order to check the sewing results.

■ Adjusting the Upper Thread Tension

We recommend an upper thread tension that is higher than the standard setting.
Refer to the machine's Operation Manual for detailed instruction.

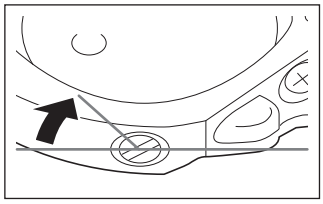
■ Adjusting the Tension of the Bobbin Thread

If the desired stitching cannot be achieved after adjusting the upper thread tension, adjust the tension of the bobbin thread. The tension of the bobbin thread can be adjusted by turning the slotted-head (–) screw on the bobbin case (gray) for bobbin work.

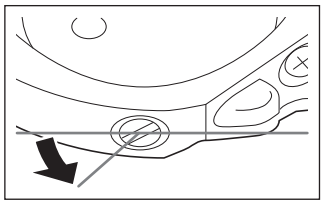


① Do not turn the phillips screw (+).
② Adjust with the small screwdriver.

To increase the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° clockwise.

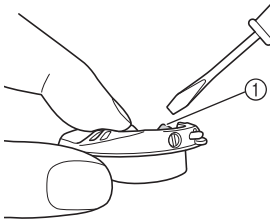


To decrease the tension of the bobbin thread, turn the slotted-head (–) screw 30° to 45° counterclockwise.



Note

- Turning the screw on the bobbin case (gray) may push up the spring plate, as shown below.
  If this occurs, gently press down the spring plate with a screwdriver so it is lower than the top surface of the bobbin case (gray), and then insert the bobbin case into the machine.



① Spring plate

⚠ CAUTION

- **DO NOT adjust the position of the phillips (+) screw on the bobbin case (gray) as this may result in damage to the bobbin case, rendering it useless.**
- **If the slotted screw (-) is difficult to turn, do not use force. Turning the screw too much or providing force in either (rotational) direction may cause damage to the bobbin case. Should damage occur, the bobbin case may not maintain proper tension.**

Note

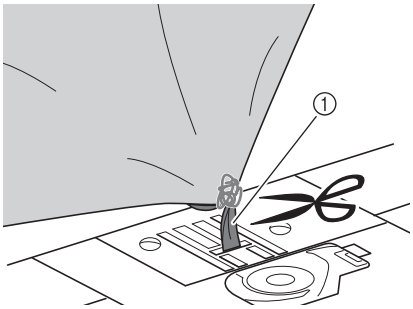
- If the bobbin thread tension is tight, the thread cannot be passed through the tension spring when the bobbin is installed in the bobbin case. (Refer to see "When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread" on page 18.)

Troubleshooting

Several solutions for minor problems are described below. If the problem persists, contact your nearest authorized dealer.

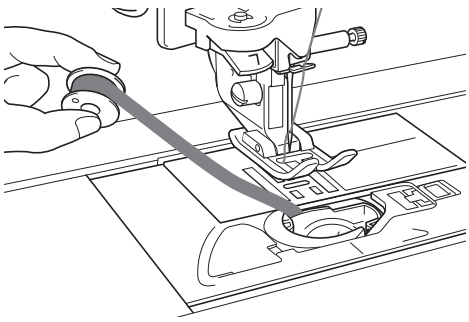
■ The Thread was Accidentally Cut Automatically and the Bobbin Thread is Caught inside the Machine (Only for Machines Equipped with the Automatic Thread Cutting Function)

1 Cut the thread near the fabric above the needle plate, and then remove the fabric.



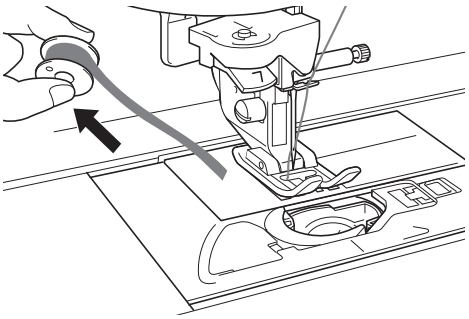
① Thread

2 Remove the bobbin, and then hold it out toward the left side of the machine.



3 Lower the presser foot.

4 Press the "Thread Cutter" button again, and then pull the thread out to the left while the thread cutter is operating.



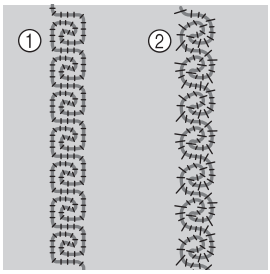
⚠ CAUTION

- **Do not pull on the thread with excessive force, otherwise the machine may be damaged.**

■ The Pattern is Misaligned

Refer to "Adjusting the Thread Tension" and increase the upper thread tension. If the pattern is still misaligned, reduce the tension of the bobbin thread.

Example: Decorative Stitch



① Correct tension
② The upper thread tension is too loose, or the bobbin thread tension is too tight.

■ The Bobbin Thread Catches on the Tension Spring of the Bobbin Case

Sew with no tension applied to the bobbin thread. (Refer to see "When Tension is Not Applied to the Bobbin Thread" on page 18.)

TABLE DES MATIÈRES

À propos de ce manuel 2
À propos de ce qui apparaît à l'écran 2
Fonctionnalités du mode de modification de la broderie 3
Broderie à l'aide du cadre de broderie de bord 3
Création d'un appliqué 4
Édition des motifs de caractère 9
Séparation de motifs de caractères combinés 9
Sélection d'une petite police/d'une police cyrillique 10
À propos de l'écran de réglages 12
Modification des couleurs de l'arrière-plan des motifs de broderie 12
Modification de la forme du pointeur lorsque vous utilisez une souris USB 13
À propos du travail à la canette 14
Matériel nécessaire 15
Enfilage supérieur 16
Préparation du fil de la canette 16
Création d'un travail à la canette 20
Positionnement du tissu et couture 20
Finition des extrémités de fil 22
Couture en mouvement libre pour le travail à la canette 22
Réglage de la tension du fil 23
Dépannage 24

FRANÇAIS

À propos de ce manuel

Le présent manuel offre des informations supplémentaires qui ne sont pas décrites dans le manuel d'instructions. Lisez attentivement ces informations avant d'utiliser la machine.

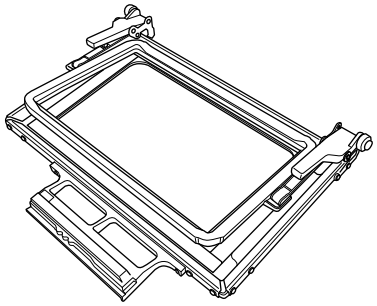
À propos de ce qui apparaît à l'écran

Certains des écrans présentés dans ce manuel peuvent différer de ceux qui apparaissent réellement sur la machine. Pour plus de détails sur les écrans, consultez le Guide de référence rapide.

Fonctionnalités du mode de modification de la broderie

Broderie à l'aide du cadre de broderie de bord

Étant donné que le tissu peut être facilement replacé si le cadre de broderie de bord est utilisé, ce cadre est utile pour broder des motifs répétés en faisant glisser le tissu. Une fonction ajoutée de ce cadre est que la pression appliquée par les cadres supérieur et inférieur ne laisse pas de trace sur le tissu. Vous pouvez broder une zone de 10 cm × 18 cm.
Pour plus de détails sur le cadre de broderie de bord, reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec le cadre de broderie de bord en option.



⚠ ATTENTION

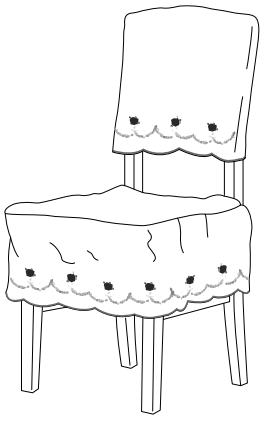
- **Ne laissez pas le cadre de broderie de bord à portée des enfants pour éviter tout risque de blessure.**

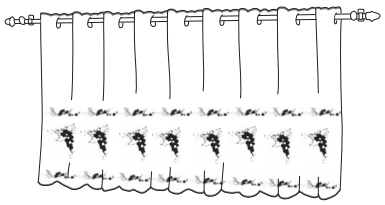
Remarque

- Si le cadre de broderie de bord n'est pas utilisé, déverrouillez-le avant de le ranger.

■ Exemples de projets avec le cadre de broderie de bord

Nous vous recommandons d'utiliser le cadre de broderie de bord pour broder des motifs répétés sur les bords des tissus comme les rideaux, les recouvrements de chaise, les couvertures, les nappes et les draps.





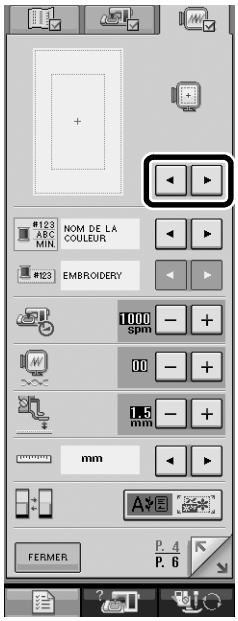
Mémo

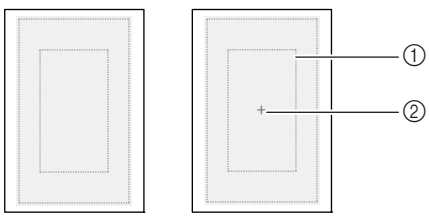
- Pour plus de détails sur la fonction de bordure, reportez-vous à la section « Conception de motifs répétés » du chapitre 6 du Manuel d'instructions de la machine à coudre.

■ Réglages de l'affichage du cadre pour le cadre de broderie de bord

1. **Appuyez sur .**
2. **Dans les réglages de l'affichage du cadre de broderie, sélectionnez un des affichages du cadre de broderie de bord.**

* Parmi les 12 réglages disponibles, deux sont destinés aux cadres de broderie de bord.





① Zone de broderie du cadre de broderie de bord
② Ligne centrale

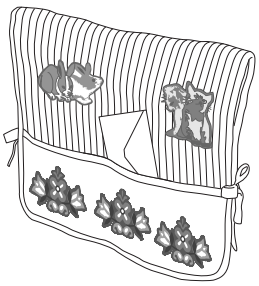
FRANÇAIS

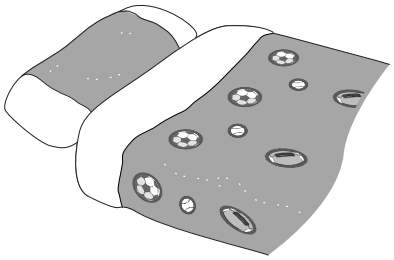
Création d'un appliqué

Les appliqués peuvent être créés à partir de motifs intégrés et de motifs provenant de cartes de broderie. Cette spécificité est très pratique pour des tissus qui ne peuvent pas être brodés ou lorsque vous voulez appliquer un appliqué à un vêtement.

■ Exemples de projets utilisant des appliqués créés

Les appliqués peuvent être cousus à des tissus, comme des sacs ou des vêtements, pour les personnaliser. Lorsqu'il est cousu au jean, l'appliqué ressort vraiment. Les appliqués en forme d'animal et de fruit peuvent être utilisés pour les jouets des enfants.





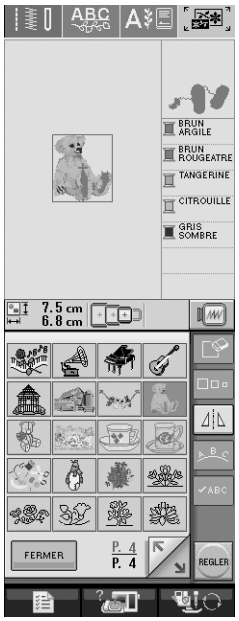
■ Création d'un appliqué

Par exemple, le motif suivant sera utilisé pour créer un appliqué.

Remarque

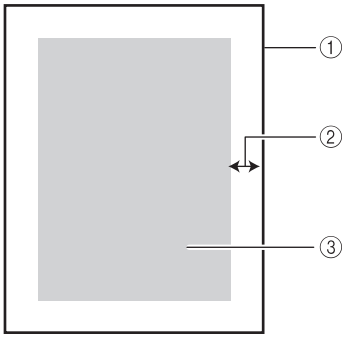
- Les tissus en feutre ou en jean sont conseillés pour les appliqués. En fonction du motif et du tissu utilisés, les tissus plus légers peuvent faire apparaître la broderie plus petite.
- Pour obtenir des résultats optimaux, assurez-vous d'utiliser un renfort pour la broderie.
- Sélectionnez un cadre qui correspond à la taille du motif. Les options de cadres sont affichées sur l'écran à cristaux liquides.
- Lors de la création d'appliqués, n'utilisez pas le cadre de broderie de bord. En fonction de la densité du motif et du tissu utilisés, un rétrécissement des points est possible.

1. **Appuyez sur .**
2. **Sélectionnez un motif et modifiez-le au besoin.**



Remarque

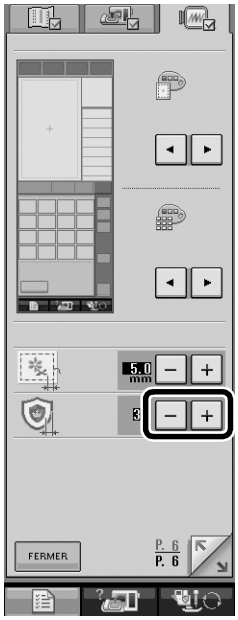
- Terminez la modification du motif avant de choisir les réglages de l'appliqué. Si le motif est modifié après que vous avez choisi les réglages de l'appliqué, la broderie de l'appliqué et le motif peuvent ne pas être correctement alignés.
- Étant donné qu'un contour est ajouté, le motif pour un appliqué (lorsque les réglages de l'appliqué sont sélectionnés) sera plus grand que le motif original. Tout d'abord, ajustez la taille et la position du motif comme illustré ci-après.



① Zone de broderie
② Env. 1 cm
③ Taille du motif

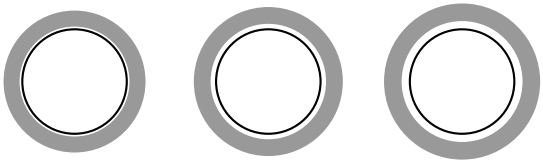
3 **Appuyez sur , et affichez la P. 6 de l'écran des réglages.**

4 **[−] [+] permet de spécifier la distance entre le motif et le contour de l'appliqué.**



Mémo

- Trois réglages sont disponibles : 1 (étroit), 2 (normal) et 3 (large).



① ② ③

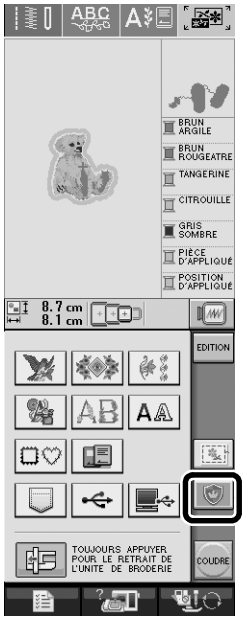
- Le réglage reste sélectionné même lorsque vous mettez la machine hors tension.

5 **Appuyez sur [FERMER] pour revenir à l'écran précédent.**

6 **Appuyez sur [REGLER].**

7 **Appuyez sur [FIN EDITION].**

8 **Appuyez sur pour sélectionner le réglage de l'appliqué.**



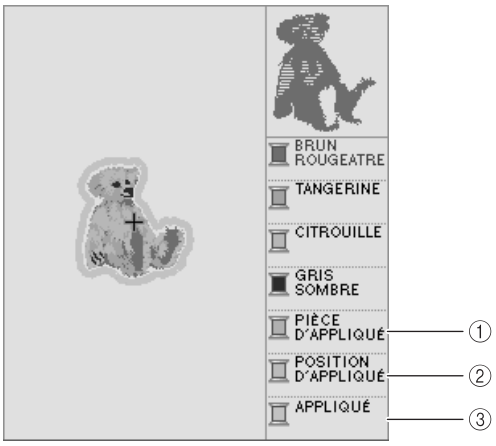
Mémo

- Pour annuler le réglage, appuyez sur .
- Si aucun motif n'est sélectionné, la touche est grisée et ne peut être sélectionnée.

→ Les étapes de la création de l'appliqué sont ajoutées dans l'ordre de couture.

Mémo

- Trois étapes sont ajoutées à l'ordre de couture : ligne de découpe de l'appliqué, position d'un motif sur le vêtement et couture de l'appliqué.



① Ligne de découpe pour l'appliqué
② Position du motif sur le vêtement
③ Couture de l'appliqué

FRANÇAIS

Remarque

- Un appliqué ne peut pas être créé si le motif est trop grand ou trop compliqué ou si un motif combiné est séparé. Même si le motif sélectionné s'adapte à la zone de broderie, il est possible que le motif entier de l'appliqué dépasse la zone de broderie lorsque le contour est ajouté. Si un message d'erreur s'affiche, sélectionnez un autre motif ou modifiez-le.

9 **Appuyez sur COUDRE.**

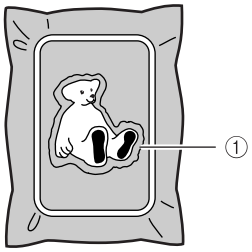
10 **Fixez ou collez un morceau de renfort de broderie correspondant à l'appliqué à l'arrière du tissu en feutre ou en toile de jean.**

Remarque

- Pour obtenir des résultats optimaux, assurez-vous d'utiliser un renfort pour la broderie.

11 **Placez le tissu d'appliqué dans le cadre de broderie, fixez celui-ci à la machine et commencez le travail de broderie.**

12 **Une fois le motif brodé, enfilez la machine avec le fil destiné à la ligne de découpe et cousez celle-ci (PIÈCE D'APPLIQUÉ).**

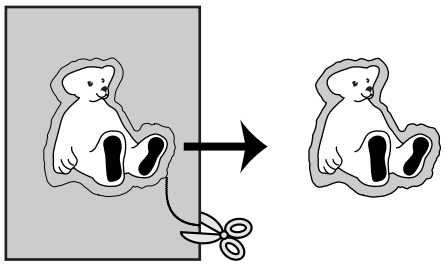


① Ligne de découpe pour l'appliqué

Mémo

- Pour la ligne de découpe, nous vous recommandons d'utiliser du fil d'une couleur la plus proche possible de celle du tissu.

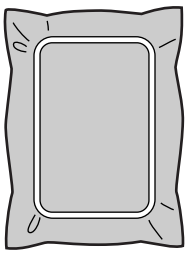
13 **Retirez la pièce d'appliqué du cadre de broderie et découpez soigneusement le long de la couture. Ensuite, enlevez soigneusement le fil de la ligne de découpe.**



Remarque

- En fonction de la densité du motif et du tissu utilisé, le motif peut rétrécir ou l'appliqué peut être décalé par rapport à la ligne de positionnement. Nous vous recommandons de couper légèrement à l'extérieur de la ligne de découpe.
- Lorsque vous utilisez des motifs symétriques verticalement et horizontalement, utilisez une craie pour indiquer l'orientation du motif avant de le découper.
- Découpez soigneusement le motif au niveau du contour que vous venez de coudre. Ne coupez pas à l'intérieur de la ligne de découpe car le fil ne prendra pas le tissu de l'appliqué.

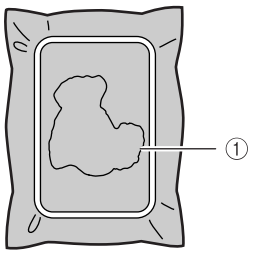
14 **Utilisez deux couches de renfort de broderie adhésif soluble dans l'eau en collant leur côté adhésif l'un à l'autre, puis placez-les dans le cadre de broderie.**



Remarque

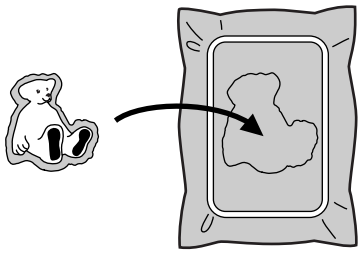
- Si vous utilisez un renfort de broderie soluble dans l'eau, il n'est pas nécessaire de l'enlever après avoir cousu le contour de l'appliqué. Pour réduire le risque de rétrécissement du motif, nous vous recommandons d'utiliser un renfort de broderie soluble dans l'eau.
- Assemblez deux couches de renfort de broderie soluble dans l'eau, sinon il pourrait se déchirer lors du travail de broderie.

15 **Enfilez la machine avec le fil destiné au contour comme à l'étape ⑰, puis cousez la ligne de positionnement de l'appliqué (POSITION DE L'APPLIQUÉ).**



① Ligne de positionnement du motif

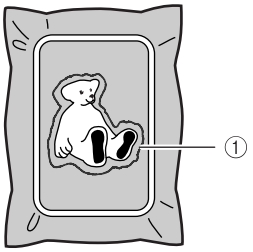
16 **Appliquez une légère touche de colle ou de produit adhésif et collez l'appliqué de sorte qu'il soit aligné avec la ligne de positionnement.**



Remarque

- Avant de coller l'appliqué, veillez à ce qu'il soit correctement aligné avec la ligne de positionnement.

17 **A l'aide de la machine que vous avez enfilée avec le fil destiné au contour de l'étape ⑮, cousez le contour (APPLIQUÉ).**



① Contour de l'appliqué

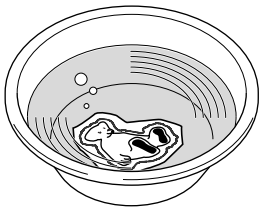
Mémo

- Le contour est cousu à l'aide de points plumetis.
- A ce stade, de la colle risque de couler sur le pied-de-biche, l'aiguille et la plaque d'aiguille. Terminez de broder le motif d'appliqué et nettoyez la colle.

18 **Lorsque le travail de broderie est terminé, enlevez le renfort de broderie du cadre de broderie.**

19 **Utilisez des ciseaux pour couper l'excédent de renfort de broderie à l'extérieur du contour de l'appliqué.**

20 **Humidifiez l'appliqué avec un peu d'eau pour dissoudre le renfort de broderie soluble.**



21 **Séchez l'appliqué, puis repassez-le si nécessaire.**

Remarque

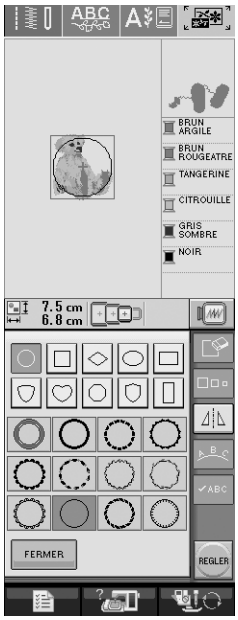
- N'appuyez pas trop fort lorsque vous repassez l'appliqué car la couture pourrait s'abîmer.

■ Utilisation d'un motif d'encadrement pour le contour

En utilisant un motif d'encadrement, vous pouvez ajouter la forme de contour d'appliqué désirée.

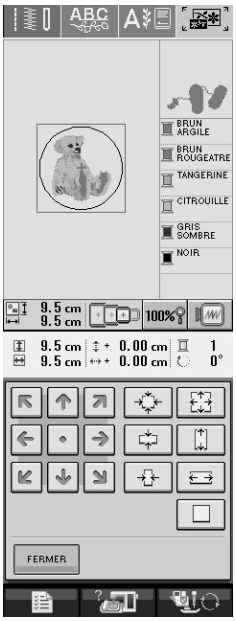
1 **Exécutez les opérations décrites dans les étapes ❶ à ❺ de «Création d'un appliqué».**

2 **Sélectionnez la forme de cadre et le motif désirés et ajoutez-le au motif d'appliqué.**

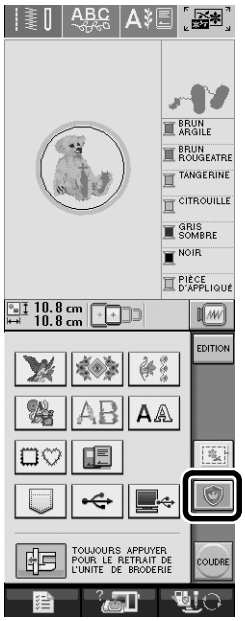


FRANÇAIS

3 **Modifiez le motif d'encadrement de sorte qu'il s'adapte à la taille du motif d'appliqué.**

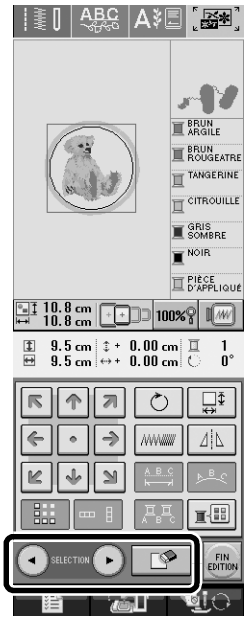


4 **Appuyez sur [ ] pour sélectionner les réglages de l'appliqué.**



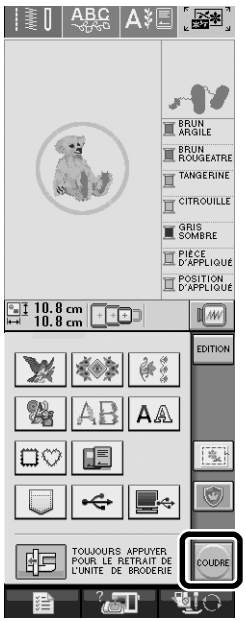
5 **Appuyez sur [EDITION].**

6 **Utilisez [SELECTION] pour sélectionner le motif d'encadrement, puis appuyez sur [ ].**



→ Le motif d'encadrement est supprimé.

7 **Appuyez sur [FIN EDITION], puis sur [COUDRE].**



8 **Poursuivez avec l'étape ⑩ de «Création d'un appliqué» pour terminer l'appliqué.**

Édition des motifs de caractère

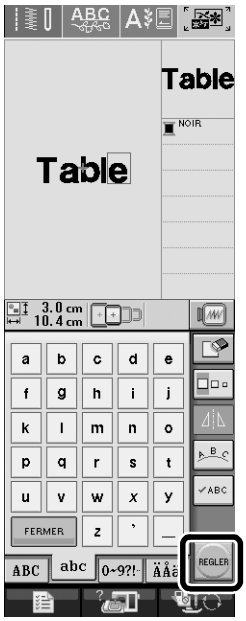
Séparation de motifs de caractères combinés

Les motifs de caractères combinés peuvent être séparés pour ajuster l'espacement des caractères ou modifier séparément les motifs après que vous avez entré tous les caractères.

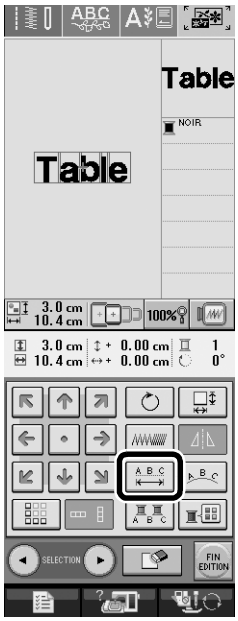
1. **Appuyez sur** **.**

2. **Appuyez sur** **et sélectionnez la police.**

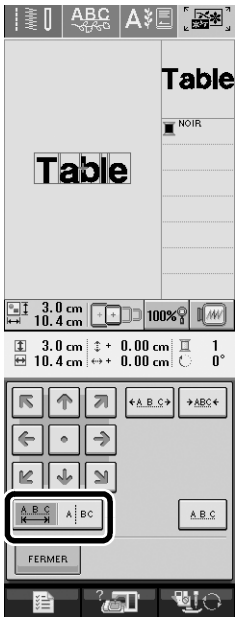
3. **Combinez les caractères et appuyez sur** **.**



4. **Appuyez sur** **.**



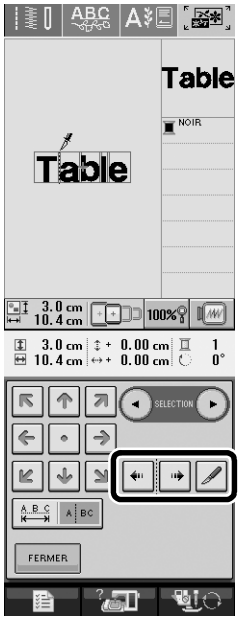
5. **Appuyez sur** **.**



→ La touche est représentée par à l'écran.

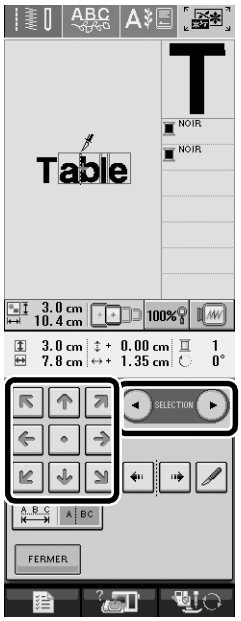
FRANÇAIS

6 **Utilisez [◀▶] pour choisir où séparer le motif et appuyez sur [✎] pour procéder à la séparation. Pour cet exemple, le motif sera séparé entre le « T » et le « a ».**

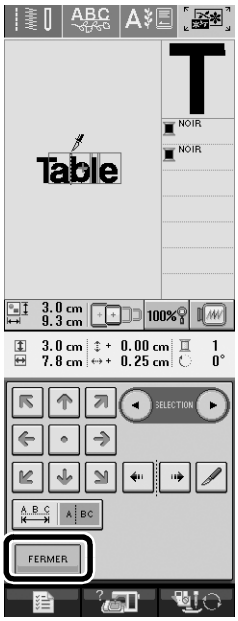


> **Remarque**
> - Un motif de caractère séparé ne peut plus être combiné.

7 **[SELECTION] permet de sélectionner un motif et [↖↑↗←•→↙↓↘] permet d'ajuster l'espacement des caractères.**



8 **Appuyez sur [FERMER].**

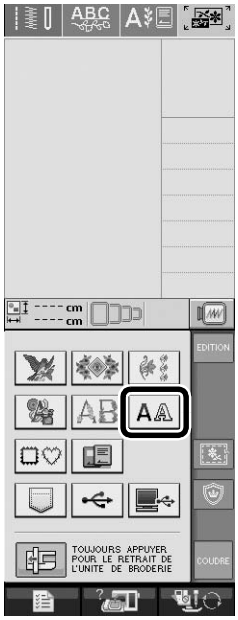


Sélection d'une petite police/d'une police cyrillique

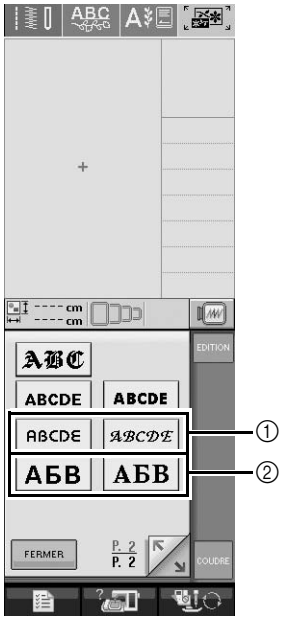
Deux petites polices et deux polices cyrilliques ont été ajoutées. Pour plus de détails sur les motifs, consultez le Guide de référence rapide.
La procédure suivante décrit comment choisir des motifs en mode de modification de la broderie.

1 **Appuyez sur [▣].**

2 **Dans l'écran de sélection des motifs, appuyez sur [AA].**

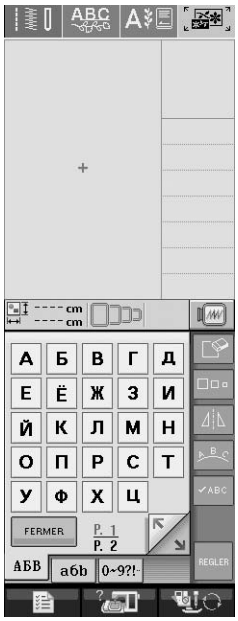


3 **Sélectionnez la police souhaitée parmi les petites polices et les polices cyrilliques de la page 2.**



① Petites polices
② Polices cyrilliques

4 **Entrez les caractères.**



Remarque

- Pour obtenir de meilleurs résultats lorsque vous cousez des motifs à petite police,
  - réduisez la tension du fil en deçà de celle utilisée pour broder des motifs normaux ;
  - réduisez la vitesse de couture en deçà de celle utilisée pour broder des motifs normaux ;
  - réduisez la taille du fil pour atteindre un fil d'un poids de 80 ou 100.

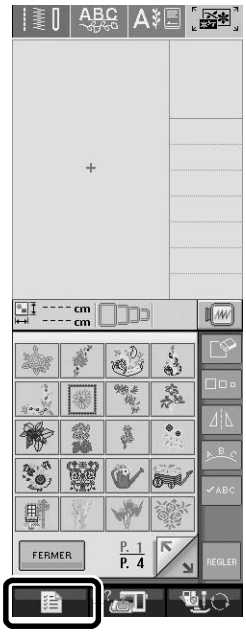
À propos de l'écran de réglages

Modification des couleurs de l'arrière-plan des motifs de broderie

Dans l'écran des réglages, les couleurs de l'arrière-plan peuvent être modifiées pour le motif de broderie et les miniatures des motifs. En fonction de la couleur du motif, sélectionnez la couleur de l'arrière-plan désirée parmi les quatre couleurs disponibles. Diverses couleurs d'arrière-plan peuvent être sélectionnées pour le motif de broderie et les miniatures des motifs.

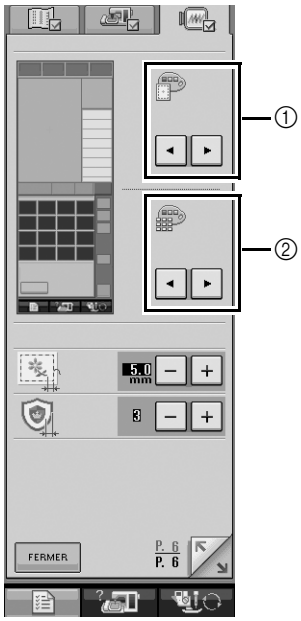
1 **Appuyez sur** **ou** **.**

2 **Appuyez sur** **.**



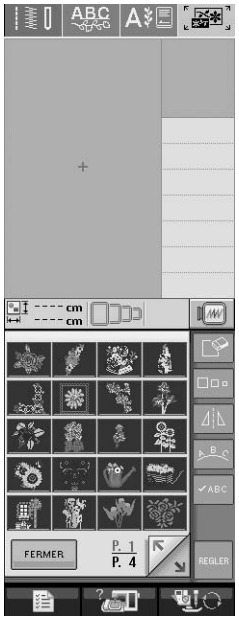
3 **Affichez la P. 6 de l'écran des réglages.**

4 **Utilisez** **pour sélectionner la couleur d'arrière-plan parmi les quatre réglages disponibles (, , et).**



① Arrière-plan du motif de broderie
② Arrière-plan des miniatures de motif

5 **Appuyez sur** **pour revenir à l'écran précédent.**



Mémo

- Le réglage reste sélectionné même lorsque vous mettez la machine hors tension.

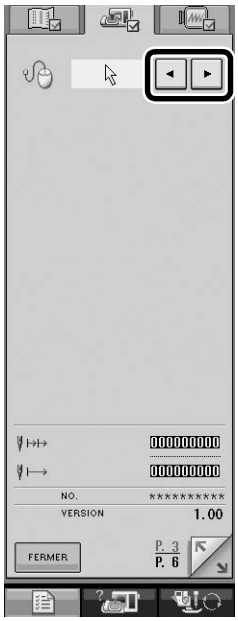
Modification de la forme du pointeur lorsque vous utilisez une souris USB

Dans l'écran des réglages, vous pouvez sélectionner la forme du pointeur qui apparaît lorsqu'une souris USB est branchée. En fonction de la couleur de l'arrière-plan, sélectionnez la forme désirée parmi les trois formes disponibles.

Mémo

- Pour plus de détails sur le changement de la couleur d'arrière-plan, reportez-vous à la section «Modification des couleurs de l'arrière-plan des motifs de broderie» à la page 12.

1. **Appuyez sur .**
2. **Affichez la P. 3 de l'écran des réglages.**
3. **Utilisez pour sélectionner la forme du pointeur parmi les trois réglages disponibles (, et).**



4. **Appuyez sur FERMER pour revenir à l'écran précédent.**

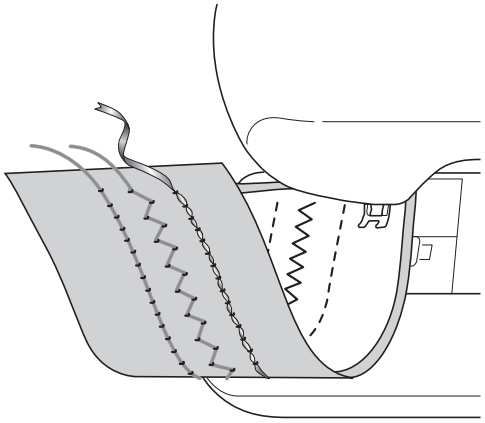
Mémo

- Le réglage reste sélectionné même lorsque vous mettez la machine hors tension.

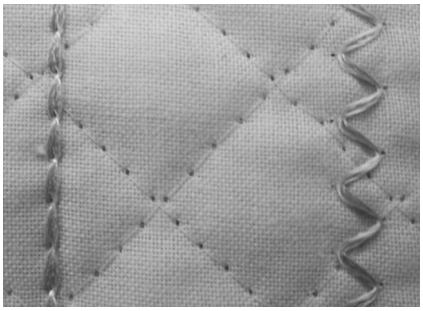
FRANÇAIS

À propos du travail à la canette

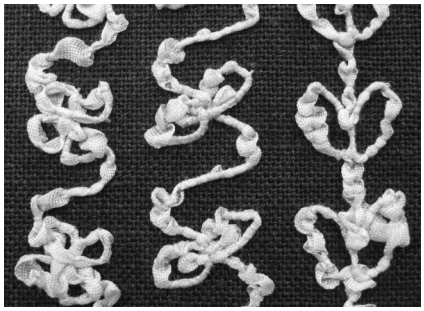
Vous pouvez créer des motifs qui donnent un aspect tridimensionnel à la surface du tissu, en enroulant autour de la canette un fil très épais ou du ruban trop épais pour passer par le chas de l'aiguille de la machine à coudre, puis en le cousant sur l'envers du tissu.
Le travail à la canette est cousu à l'aide du boîtier de la canette spécial (gris) et du capot du compartiment à canette avec taquets, fournis avec ce kit.



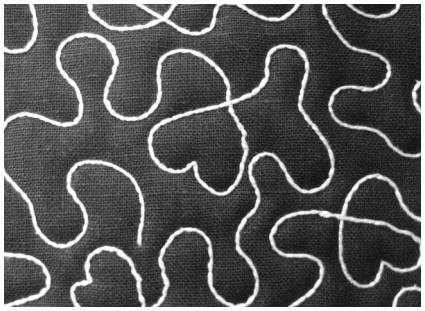
Points de couture courants



Points décoratifs (Pour les modèles comportant des points intégrés décoratifs)

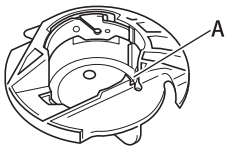


Couture en mouvement libre

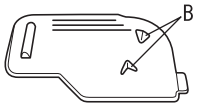


Matériel nécessaire

■ Boîtier de la canette et capot du compartiment à canette



① Boîtier de la canette (gris)
Ce boîtier de la canette n'est utilisé que pour le travail à la canette. Le boîtier de la canette vous permet de coudre avec un fil épais ou du ruban étroit ne pouvant être passé par le chas de l'aiguille. Il y a une encoche à l'emplacement marqué par la lettre « A ».



② Capot du compartiment à canette
Des cannelures « B » sont présentes à l'arrière du capot du compartiment à canette.
Les cannelures appuient sur la canette de sorte qu'elle ne se soulève pas quand elle alimente du fil épais.

■ Fil inférieur

Nous recommandons les types de fil suivants pour le travail à la canette.

Fil de broderie à la main Nº 5 ou plus fin ou fil décoratif

Ruban tissé flexible
(2 mm environ (env. 5/64 de po) recommandés)

Ruban fin de broderie (en soie ou dans un tissu ressemblant à la soie) (3,5 mm (env. 1/8 de po) ou moins recommandés)

* Si vous utilisez du ruban, nous vous recommandons de ne pas le tendre. Reportez-vous à la page 18 pour des instructions plus détaillées.

Remarque

- N'utilisez pas de fil plus lourd que du fil de broderie à la main Nº 5.
- Certains fils peuvent ne pas être adéquats pour le travail à la canette. Veillez à coudre quelques points d'essai avant de coudre sur votre projet.

■ Fil supérieur

Fil de broderie à la machine à coudre (fil en polyester) ou fil monofilament (nylon transparent).
Si vous souhaitez que le fil supérieur ne soit pas visible, nous vous recommandons d'utiliser un fil monofilament en nylon transparent ou un fil léger en polyester (50 wt. ou plus) de la même couleur que le fil inférieur.

■ Aiguille

Utilisez l'aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés. Pour plus de détails, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

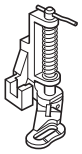
■ Pied-de-biche

Points de couture courants ou points décoratifs : pied pour monogrammes « N »

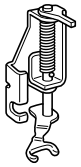
Remarque

- Si le pied pour monogrammes « N » n'a pas été fourni avec la machine, utilisez le pied zigzag « J ».
- Lorsque vous cousez un motif décrit dans le Manuel d'instructions de la machine pour lequel le pied pour monogrammes « N » est recommandé, veillez à utiliser ce pied, sinon, vous risquez de ne pas obtenir les résultats souhaités.

Couture en mouvement libre : utilisez le pied pour quilting en mouvement libre fourni avec votre machine. Si vous ne disposez pas de ce pied, contactez votre revendeur agréé le plus proche pour en acheter un.



Pied pour quilting en mouvement libre



Pied pour quilting ouvert en mouvement libre « O »

FRANÇAIS

■ Tissu

Veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » avec les mêmes fils et le même tissu que ceux utilisés dans votre projet.

> **Remarque**
>
> - Les résultats peuvent être affectés par le type de tissu utilisé. Avant de commencer votre projet, veillez à coudre quelques points d'essai sur un morceau de tissu « brouillon » qui soit le même que celui utilisé dans votre projet.

Enfilage supérieur

1. **Installez une aiguille adéquate en fonction du fil supérieur et du tissu utilisés.**

   Pour plus de détails sur l'installation de l'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

2. **Fixez le pied-de-biche.**

   Pour savoir quel pied-de-biche utiliser, reportez-vous à la section «Matériel nécessaire» à la page 15.
   Pour plus de détails sur la fixation du pied-de-biche, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

3. **Enfilez la machine avec le fil supérieur.**

   Pour plus de détails sur la façon d'enfiler la machine, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

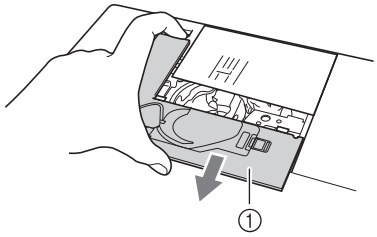
Préparation du fil de la canette

Pour créer un travail à la canette, le boîtier de la canette doit être remplacé par celui prévu pour le travail à la canette.
Avant de créer votre travail à la canette, nettoyez le boîtier de la canette et la coursière.

1. **Soulevez l'aiguille et le pied-de-biche, puis éteignez la machine.**

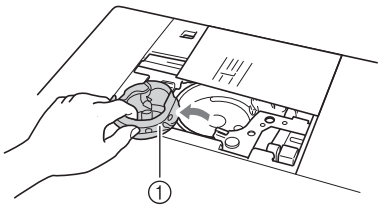
2. **Enlevez le plateau.**

3. **Retirez le couvercle de plaque d'aiguille. Pour plus de détails sur le retrait du capot de la plaque d'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.**



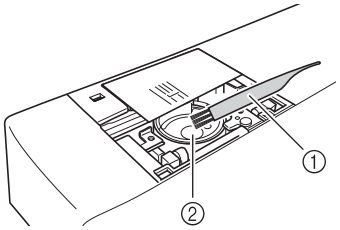
① Capot de la plaque de l'aiguille

4. **Retirez le boîtier de la canette.**



① Boîtier de la canette

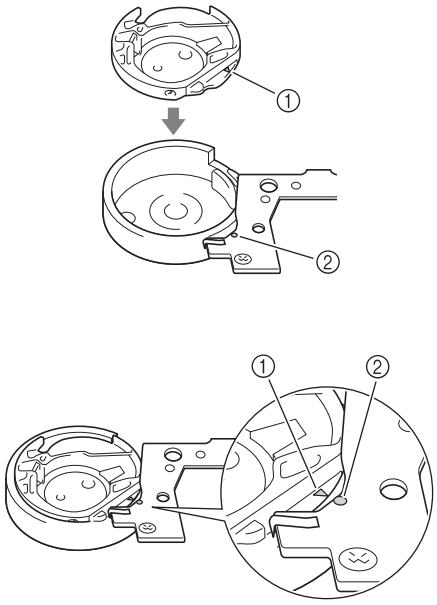
5. **Utilisez la brosse de nettoyage fournie avec la machine ou un aspirateur pour retirer les peluches et la poussière de la coursière et de la zone environnante.**



① Brosse de nettoyage
② Coursière

6 **Essuyez le boîtier de la canette (gris) avec un chiffon doux non pelucheux pour le nettoyer.**

7 **Insérez le boîtier de la canette (gris) de sorte à aligner la marque ▲ sur la marque ● comme illustré ci-dessous.**



① Marque ▲
② Marque ●

Remarque

- Le boîtier de la canette (gris) ne peut pas être utilisé pour coudre autrement que pour le travail à la canette. Une fois le travail à la canette cousu, reportez-vous de nouveau à la procédure décrite dans la section «Préparation du fil de la canette» pour enlever et nettoyer le boîtier de la canette (gris), puis réinstallez le boîtier de la canette standard (noir).

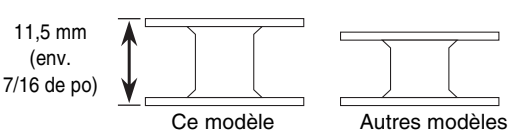
ATTENTION

- **Veillez à bien utiliser le boîtier de la canette (gris) quand vous créez un travail à la canette. Si vous utilisez un autre boîtier de canette, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**
- **Veillez à ce que le boîtier de la canette soit correctement installé. Si le boîtier de la canette est mal installé, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**

8 **Enroulez à la main un fil décoratif autour de la canette. Après avoir enroulé le fil autour de la canette de sorte que cette dernière soit remplie de la manière illustrée ci-dessous (environ 80 %), coupez le fil.**

ATTENTION

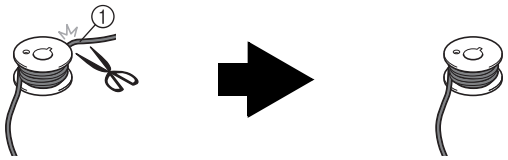
- **Veillez à utiliser la canette fournie ou une autre conçue spécifiquement pour cette machine. L'utilisation d'une toute autre canette peut entraîner des dommages ou des blessures.**



Remarque

- Enroulez le fil lentement et de façon homogène autour de la canette.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, enroulez le fil autour de la canette de sorte qu'il ne s'emmêle pas.

9 **À l'aide de ciseaux, coupez la queue du fil qui dépasse avec soin aussi près de la canette que possible.**



① Début du fil enroulé

ATTENTION

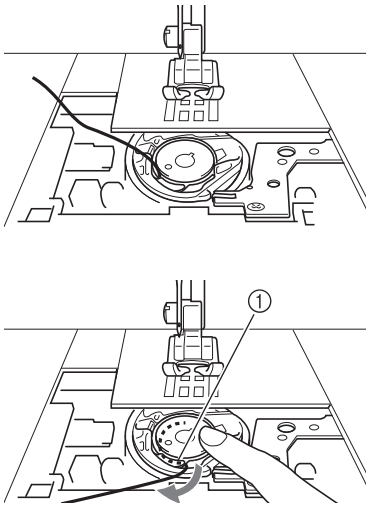
- **Si le fil dépasse trop au delà du dessus de la canette, il pourrait s'emmêler ou l'aiguille pourrait se casser.**

10 **Installez la canette sur laquelle vous avez enroulé le fil.**

La tension ou non du fil autour de la canette dépend du type de fil utilisé.

■ Tension appliquée au fil de la canette

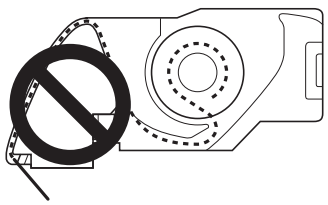
Insérez la canette dans le boîtier de la canette de sorte que le fil se déroule du côté gauche.
Passez ensuite le fil correctement dans le ressort de tension comme illustré ci-dessous.



① Ressort de tension

⚠ ATTENTION

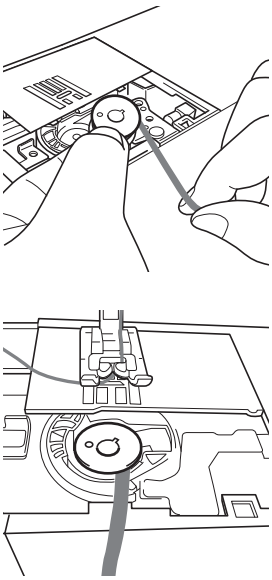
- **En enroulant la canette, veillez à ce que le fil ne soit pas effiloché. Si vous cousez avec un fil effiloché, ce dernier peut s'accrocher au ressort de tension du boîtier de la canette, puis s'emmêler ou endommager la machine.**
- **Ne guidez pas le fil de la canette complètement dans la rainure du capot de la plaque de l'aiguille, sinon l'enfilage inférieur ne sera pas effectué correctement.**



■ Tension non appliquée au fil de la canette

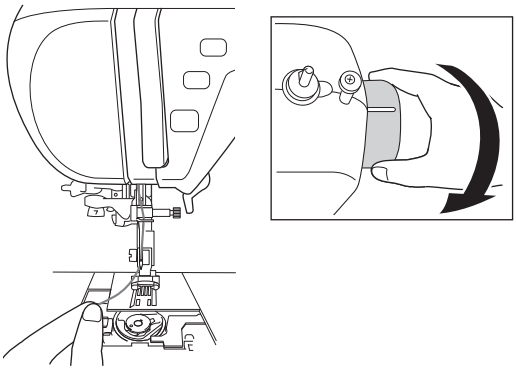
Si le fil de la canette est trop serré lors des essais de couture et que le réglage de la tension du boîtier de la canette n'aide pas (*comme décrit dans la section «Réglage de la tension du fil de la canette» à la page 23), ne passez pas le fil dans le ressort de tension.

Maintenez la canette de la main gauche de sorte que le fil se déroule du côté droit et tenez l'extrémité du fil de la main droite.

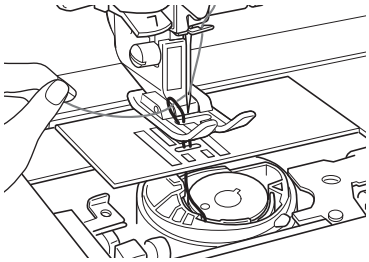


11 Tirez environ 8 cm (env. 3 pouces) de fil de la canette.

12 Tenez légèrement l'extrémité du fil supérieur tout en tournant le volant vers vous (sens antihoraire) jusqu'à ce que la marque du volant soit alignée sur la ligne de la machine.



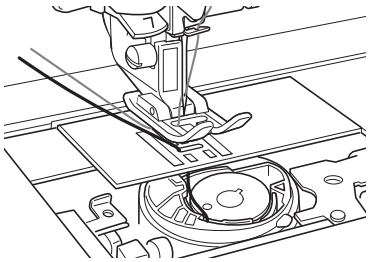
13 Tirez légèrement sur le fil supérieur pour faire passer le fil de la canette au travers de la plaque de l'aiguille.



→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou de la plaque de l'aiguille.

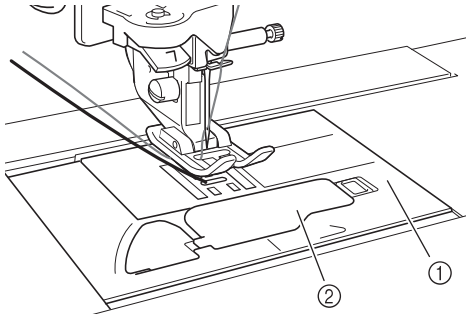
14 Insérez une petite pince dans la boucle du fil de la canette et tirez le fil de la canette au dessus de la plaque de l'aiguille.

15 Alignez le fil supérieur et le fil de la canette, puis tirez les fils sur une longueur d'environ 10 cm (env. 4 po) et passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.



16 Installez le capot de la plaque de l'aiguille et le capot du compartiment à canette.

Pour plus de détails sur l'installation du capot de la plaque d'aiguille, consultez le Manuel d'instructions de la machine.



① Capot de la plaque de l'aiguille
② Capot du compartiment à canette

⚠ ATTENTION

- **Quand vous créez un travail à la canette, utilisez le capot du compartiment à canette avec taquets, sinon le fil pourrait s'emmêler ou l'aiguille se casser.**

Remarque

- Lorsque vous installez le capot de la plaque de l'aiguille, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.

17 Installez le plateau.

Remarque

- Lorsque vous installez le plateau, attention à ce que ce dernier ne coince pas le fil.
- Lorsque vous remplacez le fil de la canette, veillez à répéter la procédure à partir du point 1 de la procédure «Préparation du fil de la canette», sinon, l'enfilage inférieur ne sera pas effectué correctement.

→ Les enfilages supérieur et inférieur sont terminés.

Création d'un travail à la canette

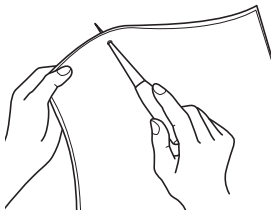
Positionnement du tissu et couture

Remarque

- Veillez à effectuer vos essais de couture en utilisant le même tissu et les mêmes fils pour pouvoir en vérifier les résultats.
- Le fil de la canette pourrait s'emmêler à cause des types de motifs et de fils utilisés. Comme ceci pourrait casser l'aiguille, arrêtez immédiatement de coudre si cela se produit. Éteignez la machine, puis coupez le fil emmêlé avec des ciseaux. Ensuite, nettoyez la coursière et le boîtier de la canette comme décrit dans la section «Préparation du fil de la canette» à la page 16.

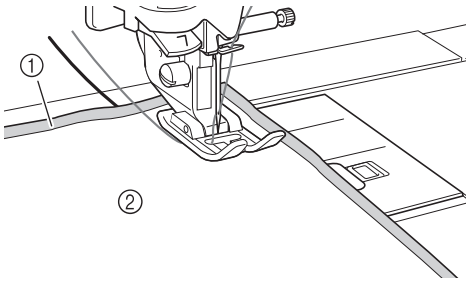
1. **Placez un renfort de broderie léger au dessus du tissu (sur l'envers).**

2. **A l'aide d'un poinçon, percez un trou dans le tissu au début de la couture pour que le fil de la canette puisse passer au travers du tissu.**



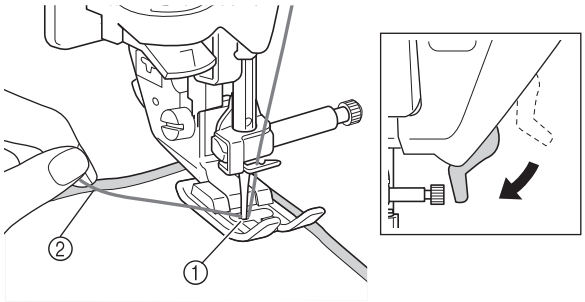
3. **Utilisez le levier du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.**

4. **Orientez l'envers du tissu vers le haut et placez le tissu sous le pied-de-biche.**



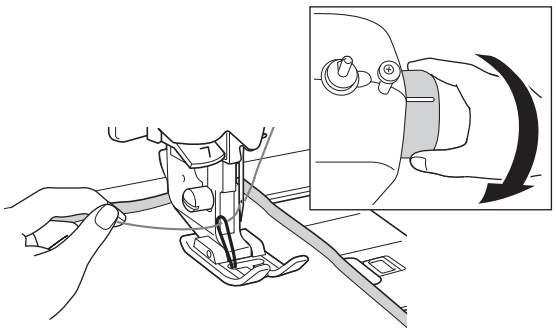
① Envers du tissu
② Renfort sur l'envers du tissu

5. **Tournez le volant vers vous (sens antihoraire) pour faire passer l'aiguille par le trou percé. Placez le fil supérieur au-dessus du pied-de-biche et maintenez-le légèrement, puis abaissez le levier du pied-de-biche.**



① Trou percé
② Fil supérieur au dessus du pied de biche

6. **En tirant doucement sur le fil supérieur, faites tourner le volant vers vous (sens antihoraire) jusqu'à ce que la marque du volant soit alignée sur la ligne de la machine.**



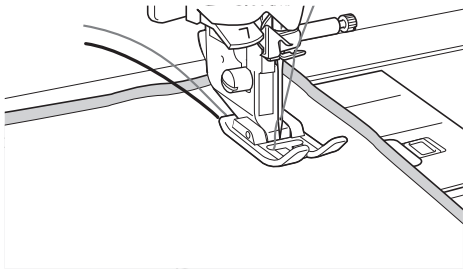
→ Une boucle formée par le fil de la canette sort par le trou fait dans le tissu.

7. **Soulevez le levier du pied-de-biche, puis utilisez une petite pince pour tirer le fil de la canette vers le haut et ramenez l'extrémité du fil sur le dessus du tissu.**

Remarque

- Tirez sur le fil tout en maintenant le tissu vers le bas pour qu'il ne bouge pas.

8 **Alignez le fil supérieur et le fil de la canette, puis passez-les sous le pied-de-biche vers l'arrière de la machine.**

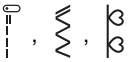


9 **Mettez la machine sous tension.**

10 **Sélectionnez un point.**

Mémo

- Pour obtenir les meilleurs résultats, choisissez une longueur de point plus longue et une largeur de point plus large. Selon le point sélectionné, il se peut qu'il ne soit pas possible de modifier la longueur et la largeur du point. Pour plus de détails sur le réglage de la longueur et de la largeur du point, consultez le Manuel d'instructions de la machine.
- Selon le tissu utilisé, les points peuvent se tasser. Nous recommandons de sélectionner un point simple et de faire des essais de couture pour vérifier les résultats.

Exemples de points simples : 

11 **Réglez la tension du fil supérieur.**

Pour plus de détails sur le réglage de la tension du fil supérieur, consultez le Manuel d'instructions de la machine.

Mémo

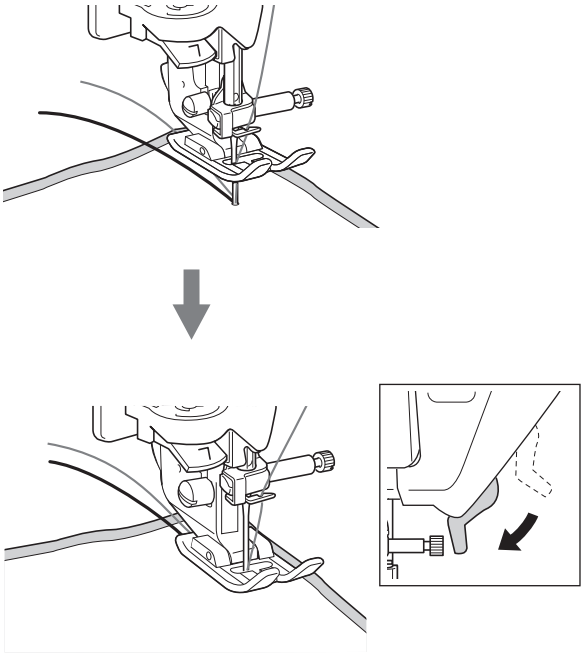
Nous recommandons une tension du fil supérieur plus importante que le réglage standard.

12 **Si votre machine est équipée des fonctions de coupure automatique du fil et de point de renfort/inverse automatique, veillez à ce qu'elles soient désactivées.**

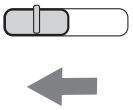
⚠ ATTENTION

- **Avant de coudre, vérifiez que la fonction de coupure automatique du fil a été désactivée. Si vous commencez à coudre alors que la fonction de coupure automatique du fil est activée, le fil pourrait s'emmêler ou la machine s'endommager.**

13 **Tout en maintenant légèrement les fils à l'arrière de la machine, tournez le volant pour refaire passer l'aiguille par le trou percé, puis abaissez le levier du pied-de-biche.**



14 **Sélectionnez une vitesse lente, maintenez doucement les fils derrière le pied-de-biche et commencez à coudre. Vous pouvez relâcher les fils une fois que vous avez cousu quelques points.**



Remarque

- Avant de commencer à coudre, vérifiez qu'il y a suffisamment de fil dans la canette.

15 **Une fois arrivé au bout de la surface à coudre, arrêtez la machine.**

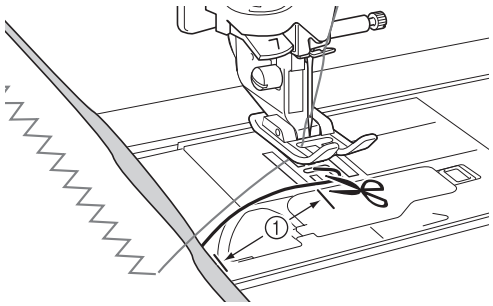
Remarque

- Ne faites pas de point de renfort/inverse à la fin de la couture, sinon les fils pourraient s'emmêler ou l'aiguille se casser. Il est en outre difficile de tirer le fil de la canette vers le haut sur l'envers du tissu.

16 **Relevez l'aiguille et le pied-de-biche.**

FRANÇAIS

17 **Laissez environ 10 cm (env. 4 de pouces) de fil aux extrémités et utilisez des ciseaux pour couper les fils.**



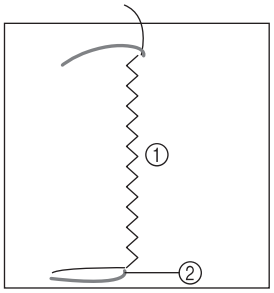
① 10 cm (env. 4 de pouces)

Remarque

- Ne faites pas de point de renfort/inverse et n'appuyez pas sur la touche « Coupe-fil » (si votre machine en est équipée) à la fin de la couture, sinon il pourrait être difficile de tirer le fil vers le haut sur l'envers du tissu. En outre, les fils pourraient s'emmêler ou l'aiguille se casser et la machine pourrait même être endommagée.

Finition des extrémités de fil

1 **Une fois la couture terminée, tirez sur l'extrémité du fil de la canette jusqu'au côté envers du tissu.**

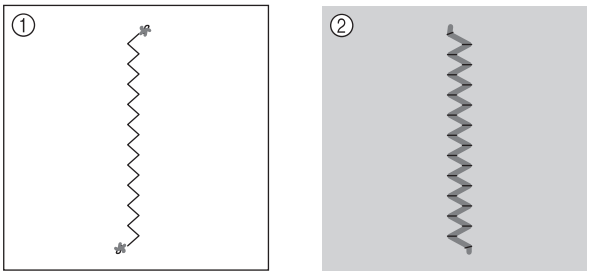


① Envers du tissu
② Fil de la canette

Remarque

- En cas de difficulté pour tirer le fil de la canette, utilisez une aiguille pour broderie de ruban pour tirer le fil vers le haut jusqu'au côté envers du tissu. Ou alors, utilisez un poinçon pour tirer le fil de la canette vers le haut.

2 **Depuis le côté envers du tissu, attachez le fil de la canette et le fil supérieur en faisant un nœud à la main, puis coupez l'excès de fil avec des ciseaux.**



① Envers du tissu
② Endroit du tissu

Remarque

- Pour s'assurer que les fils ne se déferont pas après les avoir noués, mettez une goutte de colle pour tissus sur les nœuds.

3 **Si vous n'êtes pas parvenu à obtenir les résultats souhaités, réglez la tension du fil de la canette et celle du fil supérieur, puis essayez de coudre à nouveau.**

Pour plus de détails, reportez-vous à la section «Réglage de la tension du fil» à la page 23.

Couture en mouvement libre pour le travail à la canette

Remarque

- Pour plus d'informations sur la couture en mouvement libre pour le travail à la canette, respectez les instructions de la section «Création d'un travail à la canette» à la page 20.
- Utilisez le pied pour quilting fourni avec votre machine. Si vous ne disposez pas de ce pied, contactez votre revendeur agréé le plus proche pour en acheter un. Pour plus de détails sur l'utilisation du pied pour quilting, consultez le Manuel d'instructions fourni avec la machine ou avec le pied.

Si vous le souhaitez, pour plus de facilité, vous pouvez utiliser un modèle ou tracer votre motif sur le renfort. Attention, les points cousus avec votre fil décoratif se situent sur la partie inférieure du tissu et le renfort se trouve au-dessus, sur l'envers du tissu.

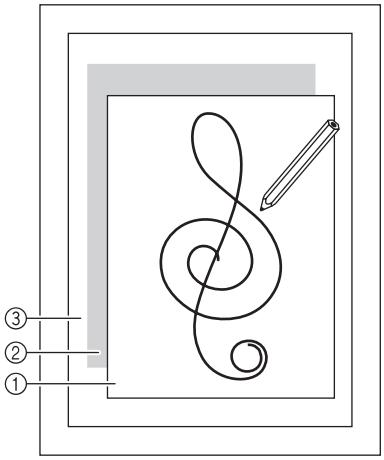
1 **Imprimez le modèle de votre choix.**

Remarque

- Imprimez le modèle dans ses dimensions d'origine. Si vous utilisez un modèle plus grand, vous risquez de ne plus avoir assez de fil dans la canette pendant la couture.

2 **Placez le renfort de borderie sur l'envers du tissu.**

3 **Placez du papier de transfert disponible dans le commerce sur le renfort, placez ensuite par dessus le papier imprimé avec le modèle, puis tracez le modèle à l'aide d'un crayon.**



① Modèle
② Papier de transfert
③ Renfort sur l'envers du tissu

Remarque

- Certains modèles comportent des flèches pour indiquer le sens de couture. Tracez également ces flèches.

4 **Une fois que le modèle est transféré sur le renfort, placez le tissu sous le pied-de-biche en mouvement libre de la machine, puis cousez le modèle en mouvement libre.**

Réglage de la tension du fil

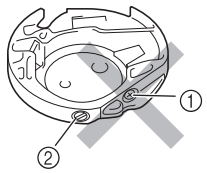
Après avoir fait des essais de couture et vérifié les résultats, réglez la tension des fils si nécessaire. Après avoir réglé les tensions, veillez à bien effectuer des essais de couture afin de vérifier les résultats obtenus.

■ Réglage de la tension du fil supérieur

Nous recommandons une tension du fil supérieur plus importante que le réglage standard.
Consultez le manuel d'instructions de la machine pour des instructions détaillées.

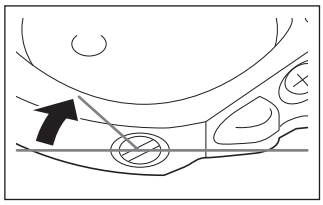
■ Réglage de la tension du fil de la canette

Si vous ne parvenez pas à obtenir le point souhaité après avoir réglé la tension du fil supérieur, réglez la tension du fil de la canette. La tension du fil de la canette peut se régler en tournant la vis à tête fendue (–) située sur le boîtier de la canette (gris) pour le travail à la canette.

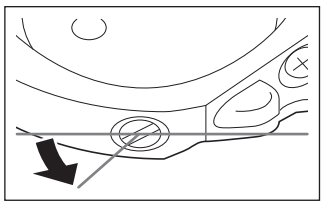


① Ne faites pas tourner la vis cruciforme (+).
② Réglez avec le petit tournevis.

Pour augmenter la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (–) de 30° à 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.

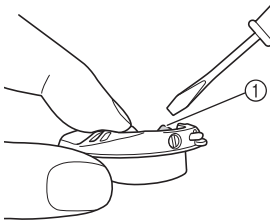


Pour diminuer la tension du fil de la canette, tournez la vis à tête fendue (–) de 30° à 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Remarque

- Si vous faites tourner la vis située sur le boîtier de la canette (gris), la lame ressort pourrait se relever comme illustré ci-dessous.
  Dans ce cas, appuyez légèrement sur la lame ressort avec un tournevis pour qu'elle descende en dessous de la surface supérieure du boîtier de la canette (gris), puis insérez le boîtier dans la machine.



① Lame ressort

FRANÇAIS

⚠ ATTENTION

- **NE réglez PAS la position de la vis cruciforme (+) sur le boîtier de la canette (gris) car ceci pourrait endommager le boîtier de la canette et le rendre inutilisable.**
- **Si la vis fendue (-) est difficile à tourner, ne forcez pas. Trop tourner la vis ou forcer dessus dans n'importe quel sens (de rotation) pourrait endommager le boîtier de la canette. En cas de dommage, le boîtier de la canette pourrait ne pas pouvoir maintenir la tension adéquate.**

Remarque

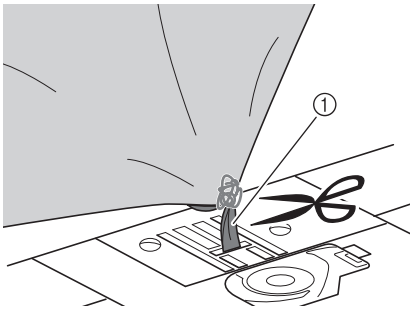
- Si le fil de la canette est trop tendu, le fil ne parvient pas à passer dans le ressort de tension quand la canette est installée dans le boîtier de la canette. (Veuillez vous reporter à la section «Tension non appliquée au fil de la canette» à la page 18.)

Dépannage

Veuillez trouver ci-dessous plusieurs solutions à des problèmes mineurs. Si le problème persiste, contactez votre détaillant agréé le plus proche.

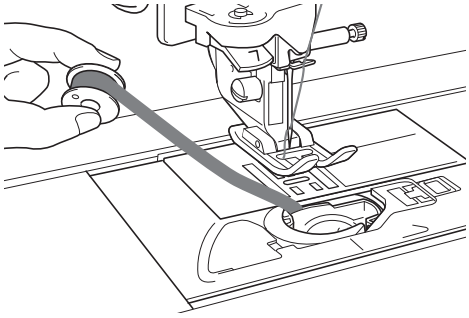
■ Le fil a accidentellement été coupé automatiquement et le fil de la canette est coincé à l'intérieur de la machine (Uniquement pour les machines équipées de la fonction de coupure automatique du fil)

1 Coupez le fil près du tissu au dessus de la plaque de l'aiguille, puis enlevez le tissu.



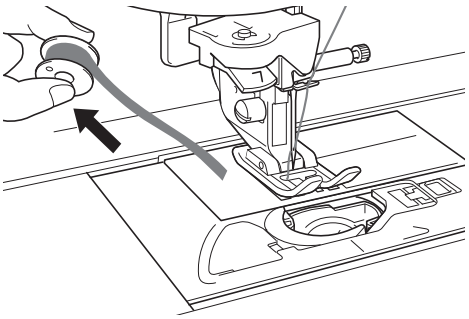
① Fil

2 Enlevez la canette, puis maintenez-la vers le côté gauche de la machine.



3 Abaissez le pied-de-biche.

4 Appuyez de nouveau sur la touche « Coupe-fil », puis tirez le fil vers la gauche pendant que le coupe-fil est en train de couper.



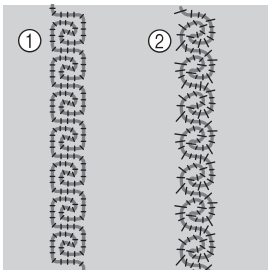
⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas de force excessive en tirant sur le fil, sinon vous pourriez endommager la machine.**

■ Le motif est mal aligné

Reportez-vous à la section «Réglage de la tension du fil» et augmentez la tension du fil supérieur. Si le motif est toujours mal aligné, réduisez la tension du fil de la canette.

Exemple : points décoratifs



① Tension correcte
② Le fil supérieur est trop lâche, ou le fil de la canette est trop tendu.

■ Le fil de la canette s'accroche sur le ressort de tension du boîtier de la canette

Cousez sans appliquer de tension sur le fil de la canette. (Veuillez vous reporter à la section «Tension non appliquée au fil de la canette» à la page 18.)

CONTENIDO

Acerca de este manual 2
Información sobre el aspecto de las pantallas 2
Funciones para el modo de edición de bordados 3
Bordado con el bastidor de bordado de bordes 3
Creación de una aplicación 4
Edición de patrones de caracteres 9
Separación de patrones de caracteres combinados 9
Selección de un tipo de letra pequeña/cirílica 10
Acerca de la pantalla de ajustes 12
Cambio del color de fondo de los patrones de bordado 12
Cambio de la forma del puntero cuando se utiliza un ratón USB 13
Acerca de los efectos decorativos con bobinas 14
Materiales necesarios 15
Hilo superior 16
Preparación del hilo de la bobina 16
Creación de efectos decorativos con bobinas 20
Colocación de la tela y costura 20
Acabado de los extremos del hilo 22
Costura libre para efectos decorativos con bobinas 22
Ajuste de la tensión del hilo 23
Solución de problemas 24

Acerca de este manual

En este manual se facilita información adicional que no aparece descrita en el Manual de instrucciones. Asegúrese de leer esta información antes de utilizar la máquina.

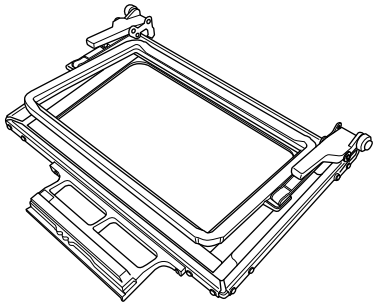
Información sobre el aspecto de las pantallas

Algunas de las pantallas que aparecen en este manual pueden diferir de las pantallas reales de la máquina. Consulte la Guía de referencia rápida para obtener información sobre las pantallas.

Funciones para el modo de edición de bordados

Bordado con el bastidor de bordado de bordes

Dado que es posible volver a colocar la tela fácilmente con el bastidor de bordado de bordes, este bastidor resulta útil para bordar patrones repetidos mientras se desliza la tela. Una función añadida de este bastidor es que la presión ejercida por los bastidores superior e inferior no deja marcas en la tela. Se puede bordar un área de 10 cm × 18 cm.
Para obtener información sobre el bastidor de bordado de bordes, consulte el Manual de instrucciones incluido con este bastidor opcional.



⚠ PRECAUCIÓN

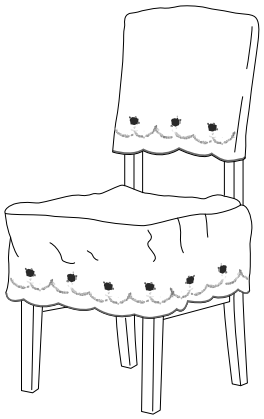
- **Mantenga el bastidor de bordado de bordes fuera del alcance de los niños, pues podrían hacerse daño.**

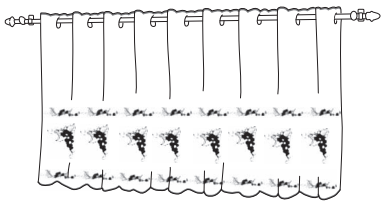
Nota

- Cuando no vaya a utilizar el bastidor de bordado de bordes, desbloquéelo antes de guardarlo.

■ Ejemplos de labores con el bastidor de bordado de bordes

Se recomienda utilizar el bastidor de bordado de bordes cuando se borden patrones repetidos, por ejemplo, en los bordes de cortinas, protectores para sillas, colchas, manteles y mantas.





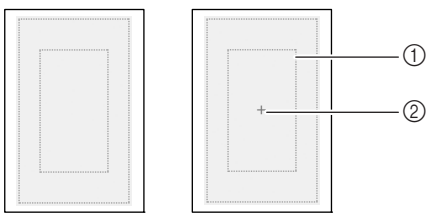
Recuerde

- Para obtener más información sobre la función de borde, consulte “Diseño de patrones repetidos” en el capítulo 6 del Manual de instrucciones de la máquina.

■ Ajustes de pantalla de bastidor para el bastidor de bordado de bordes

1. **Pulse** **.**
2. **Seleccione uno de los ajustes de pantalla de bastidor de bordado para el bastidor de bordado de bordes.**

* Dos de los 12 ajustes disponibles son para bastidores de bordado de bordes.



① Área de bordado con bastidor de bordado de bordes
② Línea central

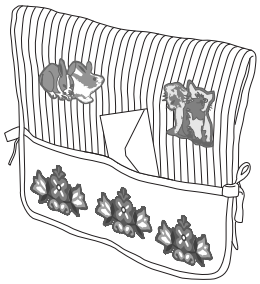
ESPAÑOL

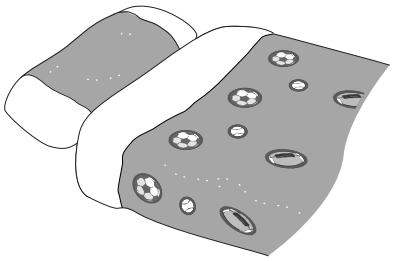
Creación de una aplicación

Pueden crearse aplicaciones a partir de los patrones integrados y patrones guardados en tarjetas de memoria de bordado. Esto resulta cómodo para telas que no se pueden bordar o si se desea colocar aplicaciones en prendas de vestir.

■ Ejemplos de labores con aplicaciones creadas

Pueden colocarse aplicaciones en artículos personales, como bolsos y ropa, para personalizarlos. Cuando se coloca en mezclilla, el patrón de aplicación destaca realmente. Se pueden utilizar aplicaciones de animales y frutas como juguetes para niños.





■ Creación de una aplicación

A modo de ejemplo, vamos a utilizar el siguiente patrón para crear una aplicación.

Nota

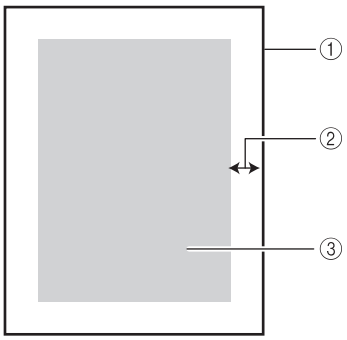
- Se recomienda utilizar fieltro o mezclilla para crear la aplicación. Según el patrón y la tela utilizados, la puntada puede parecer más pequeña en telas ligeras.
- Para obtener unos resultados óptimos, asegúrese de utilizar material estabilizador para el bordado.
- Seleccione el bastidor que corresponda con el tamaño del patrón. Las opciones del bastidor se muestran en la pantalla LCD.
- Cuando cree aplicaciones, no utilice el bastidor de bordado de bordes. Según la tela y la densidad del patrón utilizados, la puntada puede fruncirse.

1 **Pulse** **.**

2 **Seleccione el patrón y edítelo, si es necesario.**

Nota

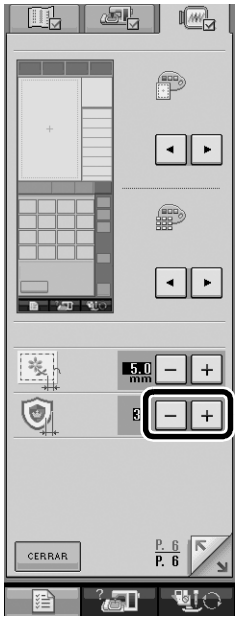
- Termine de editar el patrón antes de seleccionar el ajuste de aplicación. Si se edita el patrón después de seleccionar el ajuste de aplicación, la costura de la aplicación y el patrón podrían no quedar alineados.
- Dado que se añade un contorno, el patrón de una aplicación (cuando se selecciona el ajuste de aplicación) tendrá un tamaño superior al del patrón original. En primer lugar, ajuste el tamaño y la posición del patrón como se muestra a continuación.



① Área de bordado
② Aprox. 1 cm
③ Tamaño del patrón

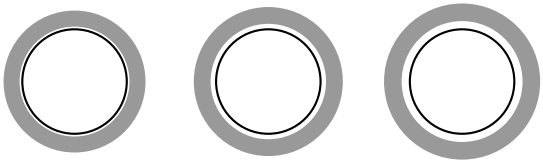
3 **Pulse [ ] y, a continuación, muestre la p. 6 de la pantalla de ajustes.**

4 **Utilice [−] [+] para especificar la distancia entre el patrón y el contorno de la aplicación.**



Recuerde

- Hay disponibles tres ajustes: 1 (estrecho), 2 (normal) y 3 (ancho).



① ② ③

- El ajuste sigue seleccionado aunque se apague la máquina.

5 **Pulse [CERRAR] para regresar a la pantalla anterior.**

6 **Pulse [CON-FIGURAR].**

7 **Pulse [FIN DE EDICION].**

8 **Pulse [ ] para seleccionar el ajuste de aplicación.**

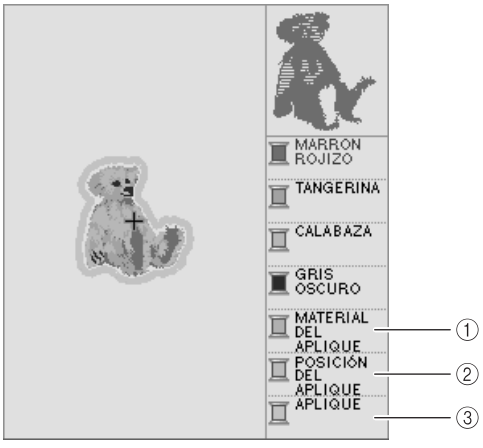
Recuerde

- Para cancelar el ajuste, pulse [ ].
- Si no se ha seleccionado ningún patrón, la tecla aparece en gris y no está disponible.

→ Los pasos para crear la aplicación se añaden al orden de costura.

Recuerde

- Se añaden tres pasos al orden de costura: línea de corte de la aplicación, posición de colocación del patrón en la prenda de vestir y costura de la aplicación.



① Línea de corte de la aplicación
② Posición de colocación del patrón en la prenda de vestir
③ Costura de la aplicación

ESPAÑOL

Nota

- No se puede crear una aplicación si el patrón es demasiado grande o complicado, o si se separa un patrón combinado. Aunque el patrón seleccionado quepa en el área de bordado, el patrón de aplicación completo puede sobrepasar el área de bordado cuando se añada el contorno. Si aparece un mensaje de error, seleccione otro patrón o edítelo.

9 **Pulse COSER.**

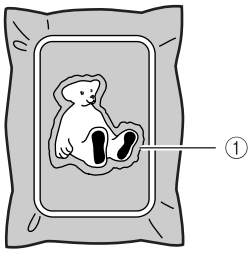
10 **Fije o pegue un pedazo de estabilizador en la parte posterior del fieltro o la mezclilla que se va a utilizar para la aplicación.**

Nota

- Para obtener unos resultados óptimos, asegúrese de utilizar material estabilizador para el bordado.

11 **Coloque la tela de la aplicación en el bastidor de bordado, coloque el bastidor en la máquina y, a continuación, comience a bordar.**

12 **Una vez bordado el patrón, enhebre la máquina con el hilo para la línea de corte y, a continuación, cosa la línea de corte (MATERIAL DEL APLIQUE).**

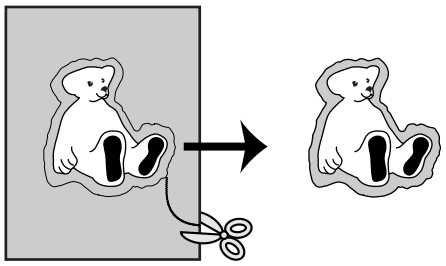


① Línea de corte de la aplicación

Recuerde

- Se recomienda utilizar para la línea de corte un hilo lo más parecido al color de la tela.

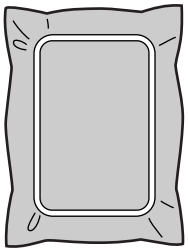
13 **Retire el material de aplicación del bastidor y recorte con cuidado a lo largo de la puntada. Después de cortar, quite cuidadosamente todo el hilo de la línea de corte.**



Nota

- Según la tela y la densidad del patrón utilizados, el patrón podría fruncirse o la aplicación podría no quedar alineada con la línea de colocación. Se recomienda cortar ligeramente por fuera de la línea de corte.
- Si se utilizan patrones simétricos en vertical y horizontal, indique con una tiza la orientación del patrón antes de recortarlo.
- Recorte con cuidado el patrón por el contorno que acaba de coser. No recorte por dentro de la línea de corte porque la puntada de aplicación no prendería la tela de la aplicación.

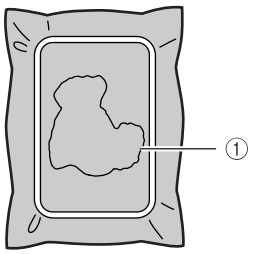
14 **Utilice dos capas de material estabilizador adhesivo soluble en agua con los lados adhesivos juntos y, a continuación, colóquelas en el bastidor.**



Nota

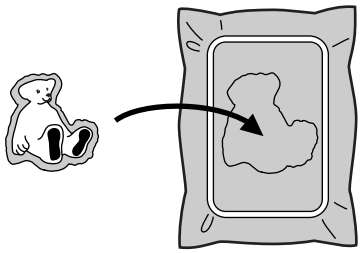
- Si se utiliza material estabilizador soluble en agua, no es necesario retirar dicho material después de coser el contorno de la aplicación. Para que el patrón se frunza menos, se recomienda utilizar material estabilizador soluble en agua.
- Una dos capas de material estabilizador soluble en agua pues, de lo contrario, se podría rasgar durante el bordado.

15 Enhebre la máquina con el hilo para el contorno desde el paso 17 y, a continuación, cosa la línea de colocación para la posición de la aplicación (POSICIÓN DEL APLIQUE).



① Línea de colocación del patrón

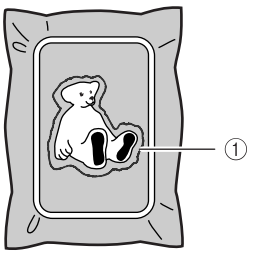
16 Aplique un poco de pegamento o pulverizador adhesivo, y pegue la aplicación de manera que quede alineada con la línea de colocación.



Nota

- Antes de pegar la aplicación, asegúrese de que está situada correctamente dentro de la línea de colocación.

17 Con la máquina enhebrada con el hilo para el contorno desde el paso 15, cosa el contorno (APLIQUE).



① Contorno de la aplicación

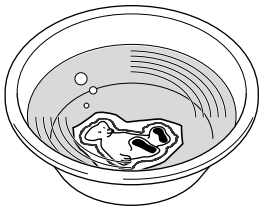
Recuerde

- El contorno se cose con puntadas para satén.
- Es posible que penetre algo de pegamento en el pie prensatela, la aguja y la placa de la aguja. Termine de bordar el patrón de aplicación y limpie los restos de pegamento.

18 Una vez finalizado el bordado, retire el material estabilizador del bastidor.

19 Utilice unas tijeras para cortar el material estabilizador soluble en agua sobrante alrededor del contorno de la aplicación.

20 Ponga en remojo la aplicación para que se disuelva el material estabilizador soluble en agua.



21 Seque la aplicación y plánchela, si es necesario.

Nota

- No ejerza mucha fuerza al planchar, pues la puntada podría estropearse.

■ Uso de un patrón de marco/escudo para el contorno

Con un patrón de marco/escudo es posible añadir la forma que se desee como contorno de la aplicación.

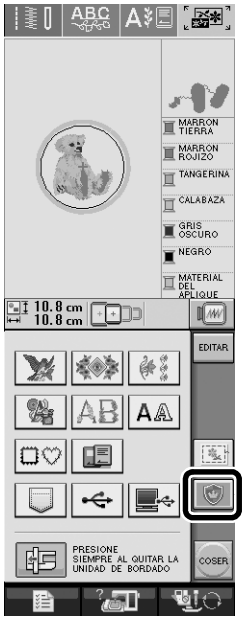
1 Realice las operaciones que se describen en los pasos 1 a 5 de "Creación de una aplicación".

2 Seleccione la forma y el patrón de marco/escudo, y añádalos al patrón de aplicación.

ESPAÑOL

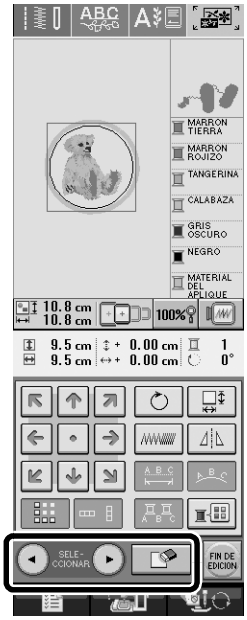
3 **Edite el patrón de marco/escudo para ajustarlo al tamaño del patrón de aplicación.**

4 **Pulse** **para seleccionar el ajuste de aplicación.**



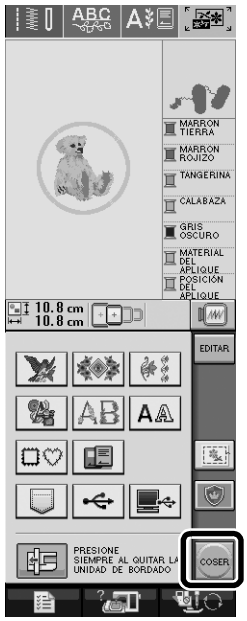
5 **Pulse** .

6 **Utilice** **para seleccionar el patrón de marco/escudo y, a continuación, pulse** .



→ El patrón de marco/escudo se borra.

7 **Pulse** **y, a continuación pulse** .



8 **Continúe con el paso ⑩ de "Creación de una aplicación" para terminar la aplicación.**

Edición de patrones de caracteres

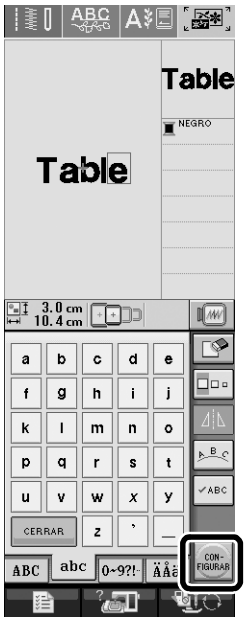
Separación de patrones de caracteres combinados

Es posible separar los patrones de caracteres combinados para ajustar el espacio entre caracteres o editar por separado los patrones una vez introducidos todos los caracteres.

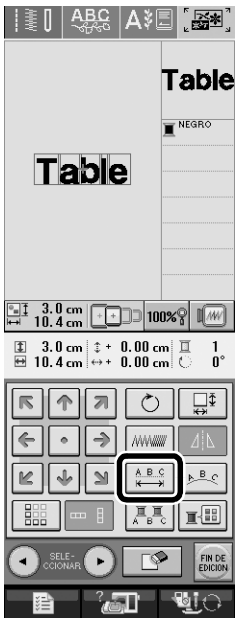
1. **Pulse** **.**

2. **Pulse** **y, a continuación, seleccione el tipo de letra.**

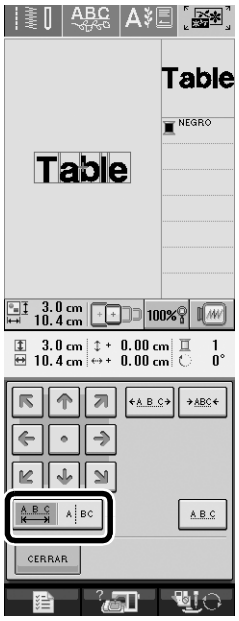
3. **Combine los caracteres y pulse** **.**



4. **Pulse** **.**



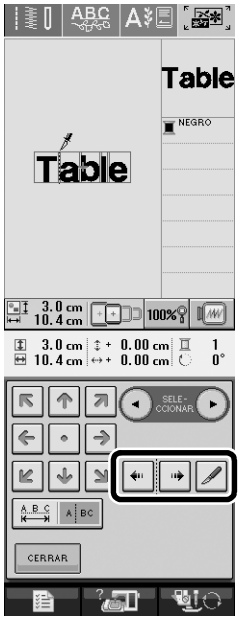
5. **Pulse** **.**



→ La tecla aparecerá como .

ESPAÑOL

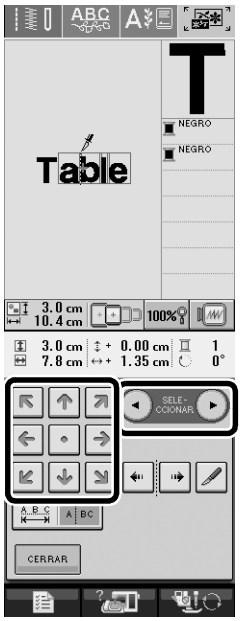
6 **Utilice [←] [→] para seleccionar por dónde se va a separar el patrón y, a continuación, pulse [✎] para separarlo. Para este ejemplo vamos a separar el patrón entre la "T" y la "a".**



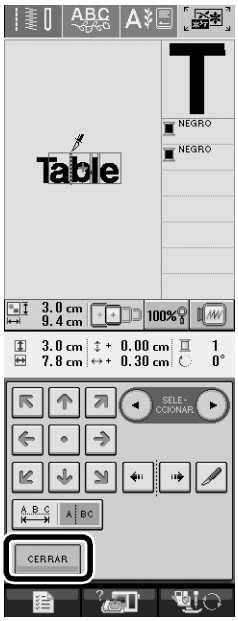
Nota

- No es posible volver a combinar un patrón de caracteres separado.

7 **Utilice [SELE-CCIONAR] para seleccionar un patrón y, a continuación, utilice [↖ ↑ ↗ ← • → ↙ ↓ ↘] para ajustar el espacio entre caracteres.**



8 **Pulse [CERRAR].**

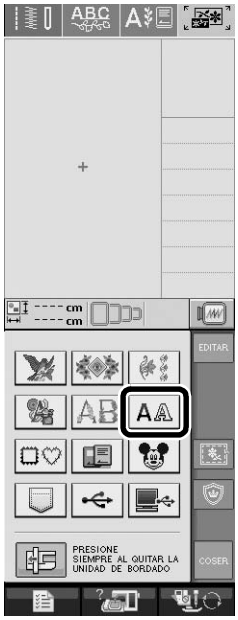


Selección de un tipo de letra pequeña/cirílica

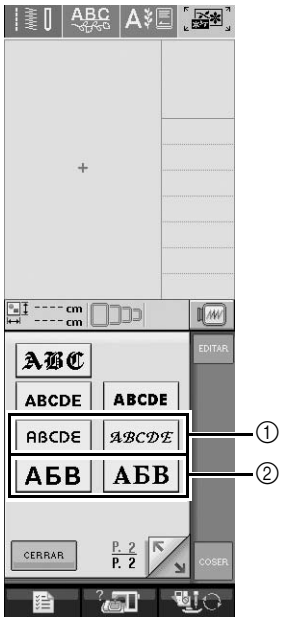
Se han añadido dos tipos de letras pequeñas y dos tipos de letras cirílicas. Para obtener información sobre los patrones, consulte la Guía de referencia rápida.
En el siguiente procedimiento se describe cómo seleccionar patrones en el modo de edición de bordado.

1 **Pulse [✦].**

2 **En la pantalla de selección de patrones, pulse [AA].**

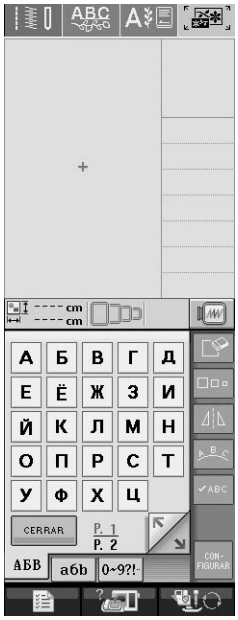


3 **Seleccione el tipo de letra que desee entre los tipos de letras pequeñas y cirílicas en la pág. 2.**



① Tipos de letras pequeñas
② Tipos de letras cirílicas

4 **Introduzca los caracteres.**



Nota

- Para obtener los mejores resultados al coser patrones con letras pequeñas:
  - Reduzca la tensión del hilo a un valor inferior al que se utiliza para el bordado de diseños normales.
  - Cosa a una velocidad inferior a la que se utiliza para el bordado de diseños normales.
  - Utilice un tamaño de hilo 80 ó 100.

ESPAÑOL

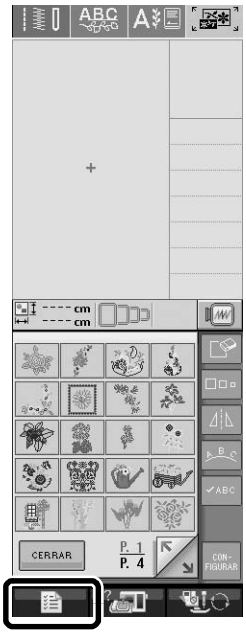
Acerca de la pantalla de ajustes

Cambio del color de fondo de los patrones de bordado

En la pantalla de ajustes se puede cambiar el color de fondo del patrón de bordado y las miniaturas de patrones. Según el color del patrón, seleccione el color de fondo deseado entre los cuatro disponibles. Pueden seleccionarse colores de fondo distintos para el patrón de bordado y las miniaturas de patrones.

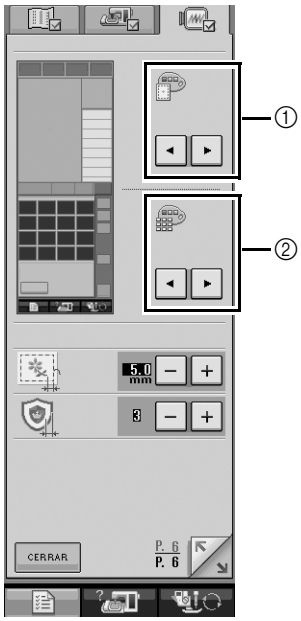
1 **Pulse** **o** **.**

2 **Pulse** **.**



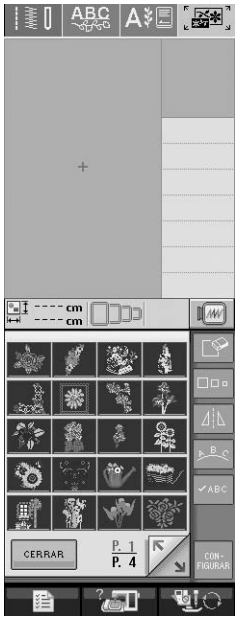
3 **Muestre la pág. 6 de la pantalla de ajustes.**

4 **Utilice** **para seleccionar el color de fondo entre los cuatro ajustes disponibles (, , y).**



① Fondo del patrón de bordado
② Fondo de las miniaturas de patrones

5 **Pulse** **para regresar a la pantalla anterior.**



Recuerde

- El ajuste sigue seleccionado aunque se apague la máquina.

Cambio de la forma del puntero cuando se utiliza un ratón USB

En la pantalla de ajustes se puede seleccionar la forma del puntero que aparece cuando se conecta un ratón USB. Según el color de fondo, seleccione la forma que desee entre las tres disponibles.

Recuerde

- Para obtener información sobre cómo cambiar el color de fondo, consulte “Cambio del color de fondo de los patrones de bordado” en la página 12.

1. **Pulse** .
2. **Muestre la pág. 3 de la pantalla de ajustes.**
3. **Utilice para seleccionar la forma del puntero entre los tres ajustes disponibles (, y).**

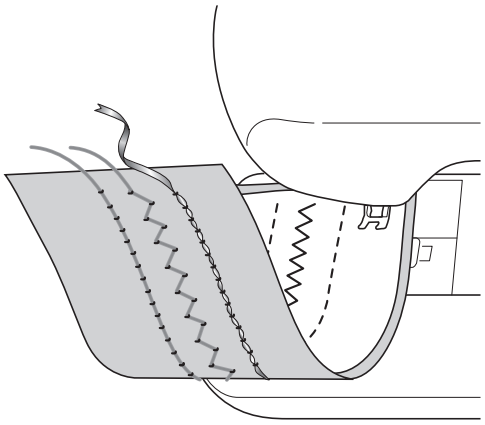
4. **Pulse CERRAR para regresar a la pantalla anterior.**

Recuerde

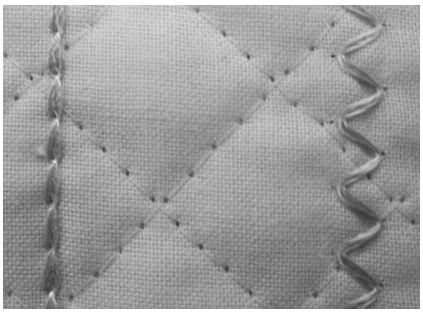
- El ajuste sigue seleccionado aunque se apague la máquina.

Acerca de los efectos decorativos con bobinas

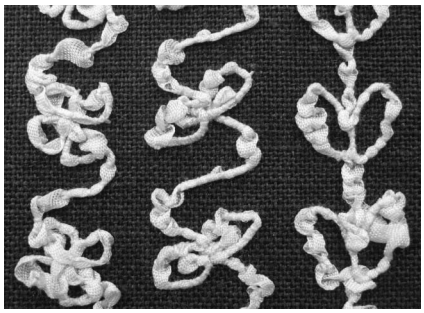
Puede crear diseños para proporcionar un aspecto tridimensional a la superficie de la tela, enrollando la bobina con hilo o cinta pesados de un grosor superior al permitido para la aguja de la máquina y cosiendo en el revés de la tela. Los efectos decorativos con bobinas se crean utilizando la caja de la bobina (gris) especial y la tapa de bobina con salientes que se suministran con este kit.



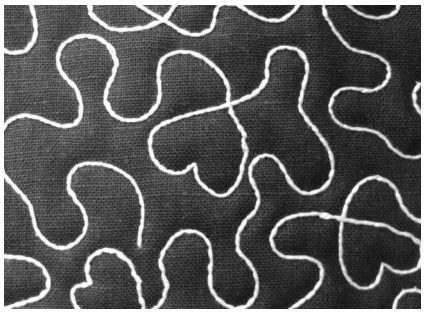
Costuras de utilidad



Costuras decorativas (Para modelos con costuras decorativas incorporadas)

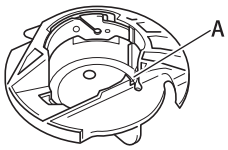


Costura libre

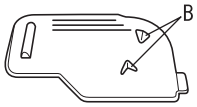


Materiales necesarios

■ Caja de la bobina y tapa de la bobina



① Caja de la bobina (gris)
Esta caja de la bobina es solo para crear efectos decorativos con bobinas. La caja de la bobina permite coser con hilo grueso o cinta estrecha que no pueda insertarse en el ojo de la aguja. Hay una muesca en la zona marcada con la letra "A".



② Tapa de la bobina
Hay unos salientes "B" en la parte trasera de la tapa de la bobina.
Los salientes presionan la bobina para que no se salga cuando se desenrolle hilo grueso.

■ Hilo inferior

Se recomiendan los siguientes tipos de hilos para los efectos decorativos con bobinas.

Hilo decorativo o hilo de bordar a mano n.º 5 o más fino

Cinta trenzada flexible (se recomienda aprox. 2 mm (aprox. 5/64 pulg.))

Cinta de bordar fina (de seda o de material similar) (se recomienda 3,5 mm (aprox. 1/8 pulg.) o menos)

* Si se va a utilizar cinta, se recomienda no aplicar tensión. Consulte la página 18 para obtener instrucciones más detalladas.

Nota

- No utilice hilo con un peso superior al hilo de bordar a mano n.º 5.
- Algunos tipos de hilos pueden no resultar adecuados para bobinas. Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba antes de comenzar la labor de costura.

■ Hilo superior

Hilo de bordar a máquina (de poliéster) o hilo monofilamentado (de nailon transparente).
Si no desea que se vea el hilo superior, se recomienda utilizar hilo monofilamentado de nailon transparente o hilo de poliéster de poco grosor (50 wt. o más) del mismo color que el hilo inferior.

■ Aguja

Use una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados. Para obtener más información, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

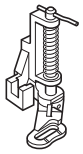
■ Pie prensatela

Costuras de utilidad o costuras decorativas: pie para monogramas "N"

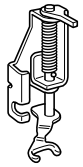
Nota

- Si su máquina no incluía el pie para monogramas "N", utilice el pie para zigzag"J".
- Cuando cosa un patrón descrito en el Manual de instrucciones de la máquina y se recomiende el pie para monogramas "N", utilice siempre este pie porque en caso contrario posiblemente no conseguirá los resultados deseados.

Costura libre: Utilice el pie para acolchado libre que se entrega con la máquina. Si no dispone de un pie para acolchado libre, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano para adquirir uno.



Pie para acolchado libre



Pie para acolchado libre de punta abierta "O"

ESPAÑOL

■ Tela

Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal con los mismos hilos y de la misma tela que vaya a utilizar para la labor de costura.

Nota

- Los resultados de la costura pueden verse afectados por el tipo de tela que se utilice. Antes de comenzar la labor de costura, asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba en un retal que sea igual que la tela que vaya a emplear.

Hilo superior

1. **Coloque una aguja adecuada para el hilo superior y la tela empleados.**

   Para obtener más información sobre cómo colocar la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

2. **Coloque el pie prensatela.**

   Para utilizar el pie prensatela, consulte la sección "Materiales necesarios" en la página 15. Para obtener información sobre cómo colocar el pie prensatela, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

3. **Enhebre la máquina con el hilo superior.**

   Para obtener más información sobre cómo enhebrar la máquina, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

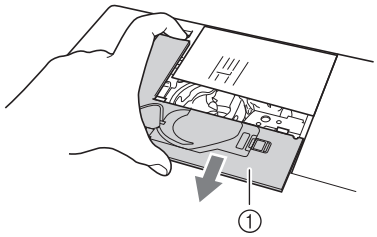
Preparación del hilo de la bobina

Para poder crear efectos decorativos con bobinas, es necesario reemplazar la caja de la bobina por la caja para efectos decorativos con bobinas.
Antes de crear estos efectos decorativos, limpie la caja de la bobina y la guía.

1. **Suba la aguja y el pie prensatela y, a continuación, apague la máquina.**

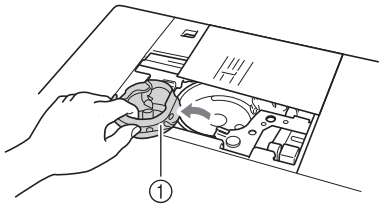
2. **Extraiga la unidad de cama plana.**

3. **Extraiga la cubierta de la placa de la aguja. Para obtener más información sobre cómo retirar la cubierta de la placa de la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.**



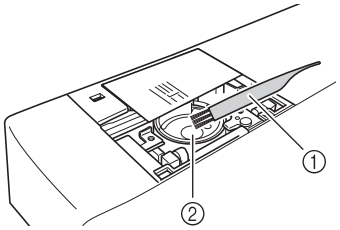
① Cubierta de la placa de la aguja

4. **Retire la caja de la bobina.**



① Caja de la bobina

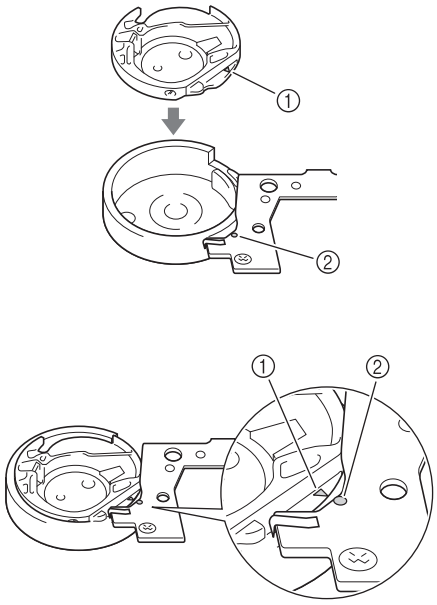
5. **Utilice el cepillo de limpieza que se incluye con la máquina o una aspiradora para eliminar la pelusa y el polvo de la guía y la zona de alrededor.**



① Cepillo de limpieza
② Guía

6 **Pase un paño suave y sin pelusa por la caja de la bobina (gris) para limpiarla.**

7 **Introduzca la caja de la bobina (gris) de forma que la marca ▲ coincida con la marca ● como se muestra a continuación.**



① Marca ▲
② Marca ●

Nota

- La caja de la bobina (gris) no se puede utilizar para otras costuras distintas de los efectos decorativos con bobinas. Después de crear efectos decorativos con bobinas, consulte los pasos indicados en "Preparación del hilo de la bobina" para quitar y limpiar la caja de la bobina (gris) y, a continuación, vuelva a colocar la caja de la bobina normal (negra).

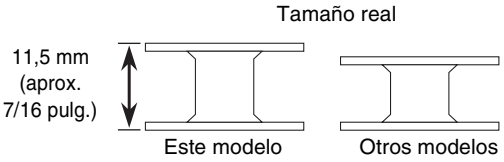
⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de utilizar la caja de la bobina (gris) al crear efectos decorativos con bobinas. El uso de cualquier otra caja de bobina puede causar que el hilo se enrede o dañar la máquina.**
- **Asegúrese de que la caja de la bobina está colocada correctamente. Si no lo estuviera, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.**

8 **Enrolle un hilo decorativo en la bobina a mano. Después de enrollar la bobina hasta llenarla como se muestra a continuación (aprox. 80%), corte el hilo.**

⚠ PRECAUCIÓN

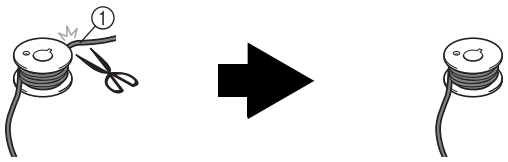
- **Asegúrese de utilizar la bobina suministrada con la máquina o una diseñada específicamente para esta máquina. El uso de cualquier otro tipo de bobinas podría causar daños o lesiones personales.**



Nota

- Enrolle el hilo en la bobina lentamente y de manera uniforme.
- Para obtener los mejores resultados, enrolle la bobina sin retorcer el hilo para que este quede bien ajustado.

9 **Con unas tijeras, corte con cuidado la punta del hilo lo más cerca posible de la bobina.**



① Extremo del hilo enrollado

⚠ PRECAUCIÓN

- **Si el hilo sobresale demasiado por la parte superior de la bobina, la aguja podría romperse o el hilo podría enredarse.**

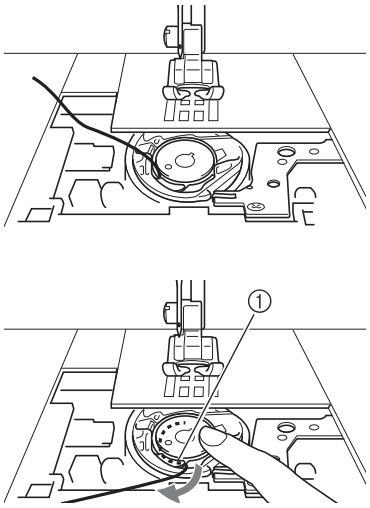
10 **Coloque la bobina enrollada con el hilo.**

Deberá aplicar tensión o no al hilo de la bobina según el tipo de hilo empleado.

ESPAÑOL

■ Si se aplica tensión al hilo de la bobina

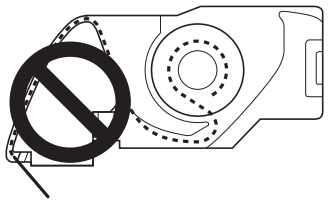
Inserte la bobina en la caja de la bobina de forma que el hilo se desenrolle desde el lado izquierdo.
A continuación, pase correctamente el hilo por el resorte de tensión, como se muestra a continuación.



① Resorte de tensión

⚠ PRECAUCIÓN

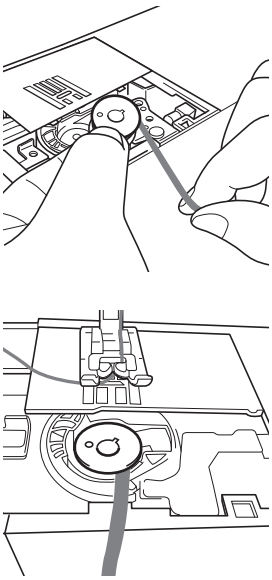
- **Al enrollar la bobina, asegúrese de que el hilo no se deshilacha. Si cose con hilo deshilachado, el hilo podría engancharse en el resorte de tensión de la caja de la bobina o podría enredarse, así como causar daños en la máquina.**
- **No guíe el hilo de la bobina por la ranura de la cubierta de la placa de la aguja, ya que no se podrá enhebrar el hilo inferior correctamente.**



■ Si no se aplica tensión al hilo de la bobina

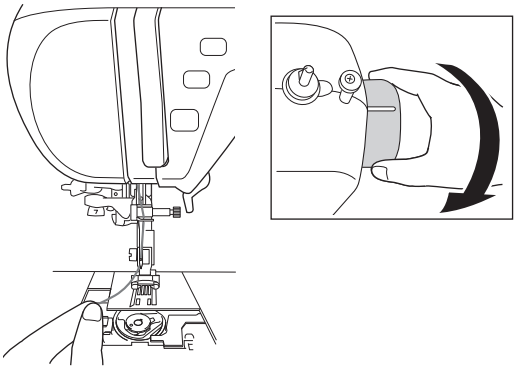
Si el hilo de la bobina de la costura de prueba está demasiado tenso y no se corrige ajustando la tensión de la caja de la bobina (*tal como se describe en "Ajuste de la tensión del hilo de la bobina" en la página 23), no pase el hilo por el resorte de tensión.

Sujete la bobina con la mano izquierda de tal manera que el hilo se desenrolle desde el lado derecho, y sujete el extremo del hilo con la mano derecha.

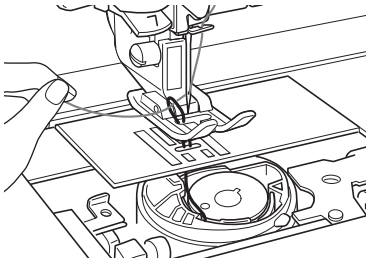


11 Saque el hilo de la bobina unos 8 cm (aprox. 3 pulg.).

12 Sujete ligeramente el extremo del hilo superior mientras gira la polea hacia usted (hacia la izquierda) hasta que la marca de la polea coincida con la parte superior central de la máquina.



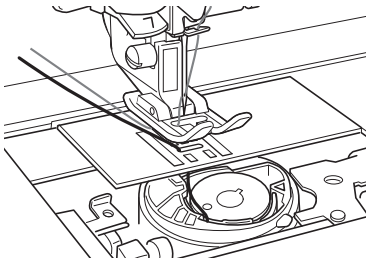
13 Tire con suavidad del hilo superior para pasar el hilo de la bobina por la placa de la aguja.



→ Del orificio en la placa de la aguja saldrá un lazo del hilo de la bobina.

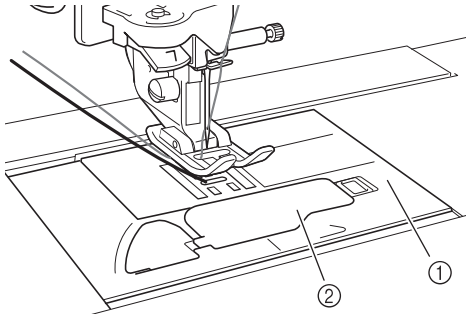
14 Inserte unas tenacillas por el lazo del hilo de la bobina y tire de este hilo para pasarlo por encima de la placa de la aguja.

15 Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina y, a continuación, saque unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de ambos hilos y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.



16 Instale la cubierta de la placa de la aguja y la tapa de la bobina.

Para obtener más información sobre cómo colocar la cubierta de la tapa de la aguja, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.



① Cubierta de la placa de la aguja
② Tapa de la bobina

⚠ PRECAUCIÓN

- **Cuando cree efectos decorativos con bobinas, utilice la tapa de bobina con salientes pues, de lo contrario, la aguja podría romperse o el hilo podría enredarse.**

Nota

- Al colocar la cubierta de la placa de la aguja, no permita que el hilo quede atrapado.

17 Coloque la unidad de cama plana.

Nota

- Al colocar la unidad de cama plana, no permita que el hilo quede atrapado.
- Si cambia el hilo de la bobina por uno nuevo, asegúrese de repetir el procedimiento desde el paso 1 de la “Preparación del hilo de la bobina”, ya que de lo contrario el enhebrado del hilo inferior no se realizará correctamente.

→ Con esto finaliza el procedimiento para enhebrar los hilos superior e inferior.

ESPAÑOL

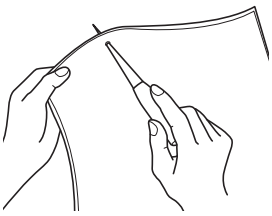
Creación de efectos decorativos con bobinas

Colocación de la tela y costura

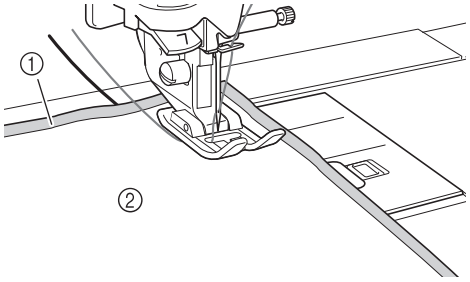
Nota

- Asegúrese de realizar algunas puntadas de prueba con los mismos hilos y la misma tela que vaya a utilizar en la labor para comprobar los resultados de la costura.
- El hilo de la bobina podría enredarse debido al tipo de patrón e hilo empleados. Dado que podría provocar que la aguja se rompiese, detenga la costura inmediatamente si esto llegara a producirse. Apague la máquina y corte el hilo enredado con unas tijeras. A continuación, limpie la guía y la caja de la bobina tal y como se describe en “Preparación del hilo de la bobina” en la página 16.

1. **Coloque un estabilizador separable ligero encima (revés) de la tela.**
2. **Con un punzón, haga un orificio en la tela al principio de la costura de modo que el hilo de la bobina atraviese la tela.**

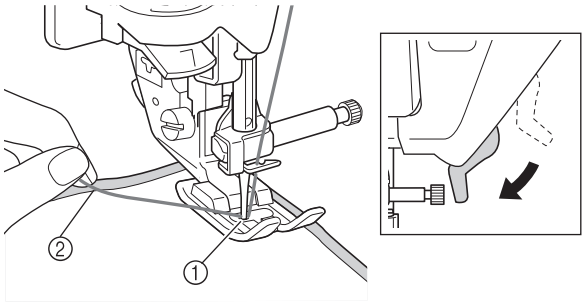


3. **Utilice la palanca del pie prensatela para subir el pie prensatela.**
4. **Con el revés de la tela hacia arriba, coloque la tela con el estabilizador debajo del pie prensatela.**



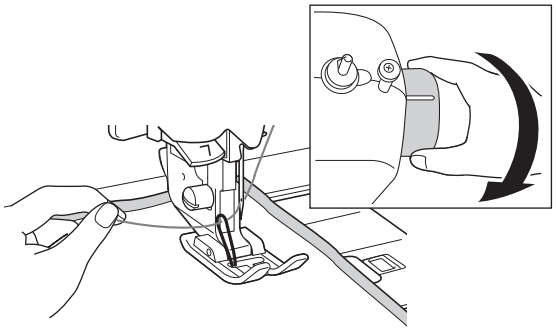
① Revés de la tela
② Estabilizador en el revés de la tela

5. **Gire la polea hacia usted (hacia la izquierda) para insertar la aguja en el orificio realizado. Coloque el hilo superior por encima del pie prensatela, sujételo ligeramente y, a continuación, baje el pie prensatela.**



① Orificio
② Hilo superior por encima del pie prensatela

6. **Tire con suavidad del hilo superior y, a continuación, gire la polea hacia usted (hacia la izquierda) hasta que la marca de la polea coincida con la parte superior central de la máquina.**



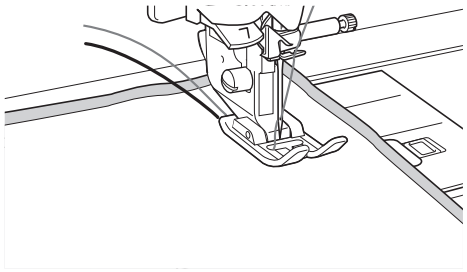
→ Del orificio en la tela saldrá un lazo del hilo de la bobina.

7. **Suba la palanca del pie prensatela y, con unas tenacillas, tire del hilo de la bobina y pase el extremo del hilo hasta la parte superior de la tela.**

Nota

- Tire del hilo sujetando la tela para que no se mueva.

8 Alinee el hilo superior y el hilo de la bobina, y páselos por debajo del pie prensatela hacia la parte trasera de la máquina.



9 Encienda la máquina.

10 Seleccione una puntada.

Recuerde

- Para obtener los mejores resultados, seleccione un largo y un ancho de puntada superiores. Según el tipo de puntada que seleccione, es posible que no pueda cambiar los ajustes de largo y el ancho de puntada. Para obtener más información sobre como ajuste el largo y el ancho de puntada, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.
- Según la tela empleada, las puntadas pueden amontonarse. Se recomienda seleccionar una puntada sencilla y coser algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

Ejemplos de puntadas sencillas:

11 Ajuste la tensión del hilo superior.

Para obtener más información sobre cómo ajustar la tensión del hilo superior, consulte el Manual de instrucciones de la máquina.

Recuerde

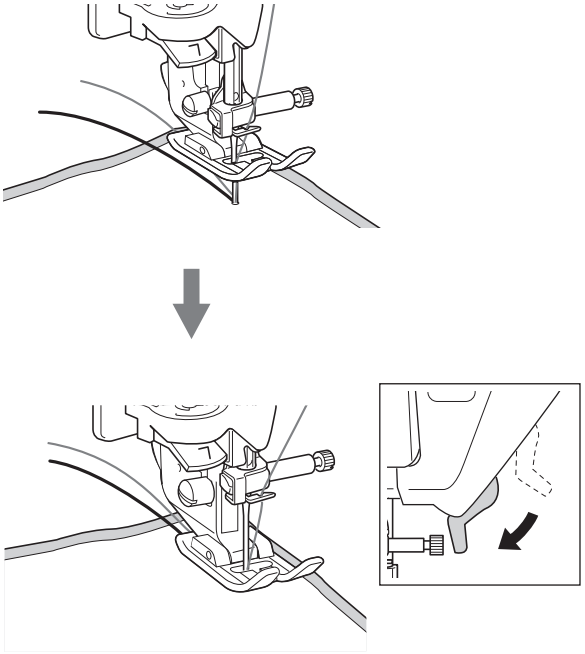
Recomendamos una tensión del hilo superior más alta de lo normal.

12 Si la máquina dispone de la función de corte automático del hilo y de costura de remate/en reversa automática, compruebe que dichas funciones estén desactivadas.

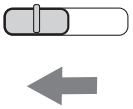
⚠ PRECAUCIÓN

- **Antes de comenzar la costura, asegúrese de que la función de corte automático del hilo está desactivada. Si comienza a coser con esta función activada, el hilo podría enredarse o la máquina podría sufrir una avería.**

13 Mientras sujeta con suavidad los hilos en la parte trasera de la máquina, gire la polea para volver a insertar la aguja en el orificio realizado y, a continuación, baje el pie prensatela.



14 Seleccione una velocidad baja, sujete con suavidad los hilos por detrás del pie prensatela y comience a coser. Es posible soltar los hilos después de haber realizado varias puntadas.



Nota

- Antes de comenzar a coser, compruebe que la bobina contiene suficiente hilo.

15 Cuando haya alcanzado el final de la zona de costura, detenga la máquina.

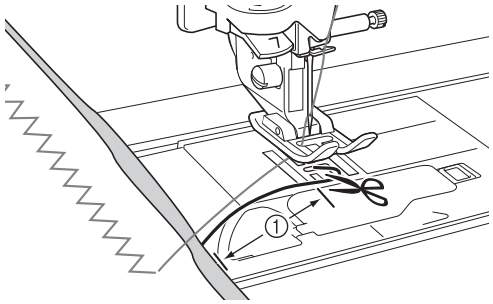
Nota

- No cosa puntadas de refuerzo o en reversa al final de la costura, pues los hilos podrían enredarse o la aguja podría romperse. Además, resultará difícil tirar del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.

16 Suba la aguja y el pie prensatela.

ESPAÑOL

17 **Deje unos 10 cm (aprox. 4 pulg.) de hilo en los extremos y córtelos con unas tijeras.**



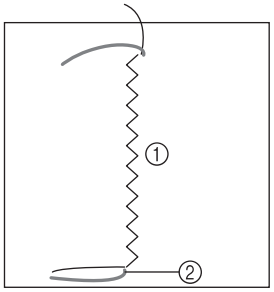
① 10 cm (aprox. 4 pulg.)

Nota

- No cosa puntadas de remate o en reversa ni utilice el botón de "corte de hilo" (si está disponible) al final de la costura; resultará difícil tirar del hilo de la bobina hasta el revés de la tela. Además, los hilos pueden enredarse o la aguja puede romperse y causar daños en la máquina.

Acabado de los extremos del hilo

1 **Cuando termine de coser, tire del extremo del hilo de la bobina hasta el revés de la tela.**

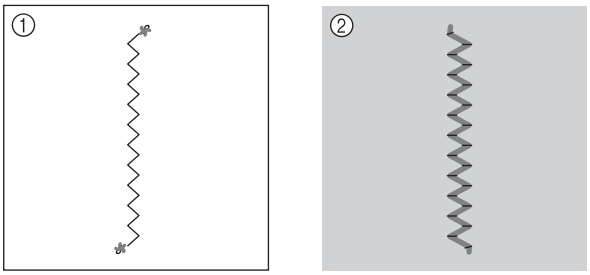


① Revés de la tela
② Hilo de la bobina

Nota

- Si resulta difícil tirar del hilo, utilice una aguja de bordado de cintas para tirar del hilo hasta el revés de la tela. En caso contrario, use un punzón para tirar del hilo de la bobina.

2 **Desde el revés de la tela, ate el hilo de la bobina y el hilo superior a mano y, a continuación, corte el hilo sobrante con unas tijeras.**



① Revés de la tela
② Superficie de la tela

Nota

- Para asegurarse de que los hilos no se deshacen después de atarse, ponga una gota de pegamento para tela en los nudos.

3 **Si no se han obtenido los resultados deseados, ajuste la tensión del hilo de la bobina y del hilo superior, y repita la costura.**

Para obtener más información, consulte "Ajuste de la tensión del hilo" en la página 23.

Costura libre para efectos decorativos con bobinas

Nota

- Para la costura libre para crear efectos decorativos con bobinas, siga las instrucciones indicadas en "Creación de efectos decorativos con bobinas" comenzando por la página 20.
- Utilice el pie para acolchado que se entrega con la máquina. Si no dispone de un pie para acolchado, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano para adquirir uno. Para obtener más información sobre cómo utilizar el pie para acolchado, consulte el Manual de instrucciones que se entrega con la máquina o con el pie prensatela.

Si lo desea, utilice una plantilla o dibuje su diseño en el estabilizador para que resulte más fácil la costura. Recuerde que las puntadas con el hilo decorativo estarán en la parte inferior de la tela y el estabilizador estará en la parte superior del revés de la tela.

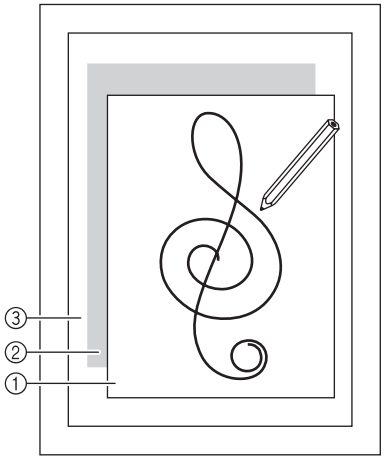
1 **Imprima la plantilla deseada.**

Nota

- Imprima la plantilla en sus dimensiones originales. Si se utiliza una plantilla ampliada, el hilo de la costura puede terminarse durante la costura.

2 Pegue el estabilizador en el revés de la tela.

3 Coloque un papel para transferir, disponible en tiendas, sobre el estabilizador, luego el papel impreso con la plantilla encima, y luego calque el diseño con un lápiz.



① Plantilla
② Papel para transferir
③ Estabilizador en el revés de la tela

Nota

- Algunas plantillas tienen flechas para mostrar la dirección de costura. Calque las flechas con el diseño.

4 Una vez transferido el diseño al estabilizador, coloque la tela debajo del pie prensatela libre en la máquina y después utilice la costura libre para coser el diseño.

Ajuste de la tensión del hilo

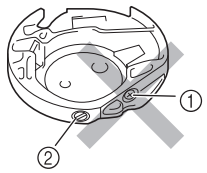
Después de coser algunas puntadas de prueba y comprobar los resultados de la costura, ajuste las tensiones de los hilos en caso necesario. Tras ajustar las tensiones, asegúrese de realizar de nuevo algunas puntadas de prueba para comprobar los resultados de la costura.

■ Ajuste de la tensión del hilo superior

Recomendamos una tensión del hilo superior más alta de lo normal.
Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones de la máquina.

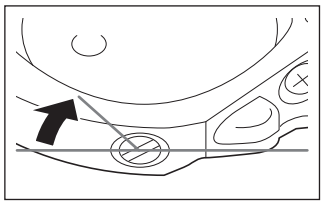
■ Ajuste de la tensión del hilo de la bobina

Si no se obtiene la costura deseada después de ajustar la tensión del hilo superior, ajuste la tensión del hilo de la bobina. Para ajustar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) de la caja de la bobina (gris) para crear efectos decorativos con bobinas.

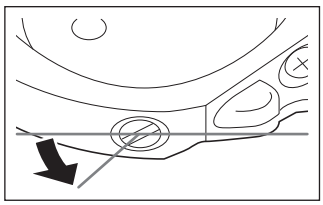


① No gire el tornillo Phillips (+).
② Ajuste con el destornillador pequeño.

Para aumentar la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) entre 30° y 45° hacia la derecha.

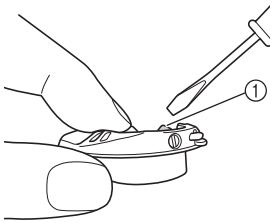


Para disminuir la tensión del hilo de la bobina, gire el tornillo de cabeza ranurada (–) entre 30° y 45° hacia la izquierda.



Nota

- Al girar el tornillo de la caja de la bobina (gris), puede que empuje hacia arriba la placa del resorte, como se muestra a continuación.
  Si esto ocurriera, presione suavemente sobre la placa del resorte con un destornillador para que quede más baja que la superficie de la caja de la bobina (gris) y, a continuación, introduzca la caja de la bobina en la máquina.



① Placa del resorte

ESPAÑOL

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO ajuste la posición del tornillo Phillips (+) situado en la caja de la bobina (gris), ya que esta última podría dañarse y quedar inservible.**
- **Si resulta difícil girar el tornillo de cabeza ranurada (-), no ejerza fuerza. Si gira demasiado el tornillo o ejerce fuerza en cualquiera de las direcciones (de rotación), la caja de la bobina podría dañarse. Si se producen daños, es posible que la caja de la bobina no mantenga la tensión adecuada.**

Nota

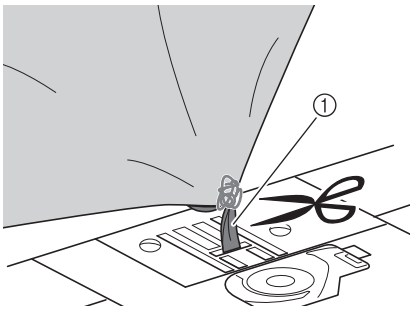
- Si el hilo de la bobina está tenso, no será posible pasarlo por el resorte de tensión cuando se coloque la bobina en la caja de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 18).

Solución de problemas

A continuación se indican diversas soluciones para pequeños problemas. Si el problema continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano.

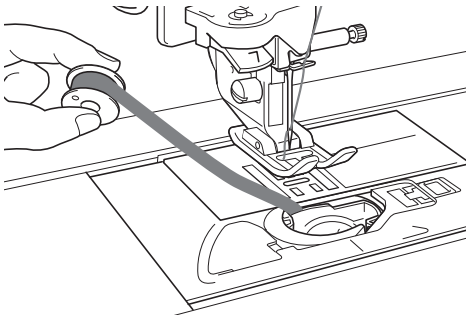
■ El hilo se cortó automáticamente por equivocación y el hilo de la bobina está enganchado en la máquina (solo para máquinas que dispongan de la función de corte automático del hilo)

1. **Corte el hilo cerca de la tela y por encima de la placa de la aguja y, a continuación, retire la tela.**



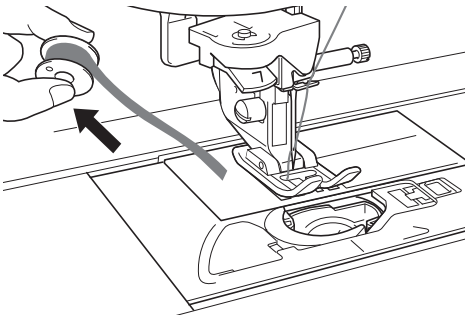
① Hilo

2. **Retire la bobina y sujétela hacia el lado izquierdo de la máquina.**



3. **Baje el pie prensatela.**

4. **Pulse de nuevo el botón de "corte de hilo" y tire del hilo hacia la izquierda con el cortador en funcionamiento.**



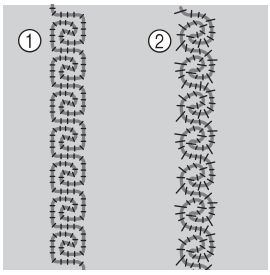
⚠ PRECAUCIÓN

- **No tire del hilo con demasiada fuerza, pues la máquina podría sufrir una avería.**

■ El patrón de costura no está bien alineado

Consulte la sección "Ajuste de la tensión del hilo" y aumente la tensión del hilo superior. Si el patrón sigue sin estar alineado, disminuya la tensión del hilo de la bobina.

Ejemplo: Costura decorativa



① Tensión correcta
② El hilo superior está demasiado flojo, o el hilo de la bobina está demasiado tenso.

■ El hilo de la bobina se engancha en el resorte de tensión de la caja de la bobina

Cosa sin aplicar tensión al hilo de la bobina. (Consulte "Si no se aplica tensión al hilo de la bobina" en la página 18).

English
French
Spanish
882-S96
XF0583-001
Printed in Taiwan